KAZAKHSTAN: POLITICAL DEVELOPMENTS AND THE SITUATION OF MINORITIES

All the sources of information contained in this document are identified and are publicly available.

RESEARCH DIRECTORATE
DOCUMENTATION, INFORMATION AND RESEARCH BRANCH
IMMIGRATION AND REFUGEE BOARD
OTTAWA, CANADA

February 1997

This paper was prepared by the Research Directorate, Documentation, Information and Research Branch (DIRB) of the Immigration and Refugee Board on the basis of publicly available information, analysis and comment. All sources are cited. This paper is not, and does not purport to be, either exhaustive with regard to conditions in the country surveyed, or conclusive as to the merits of any particular claim to refugee status or asylum. For further information on current developments, please contact the Documentation, Information and Research Branch.

Research completed 31 January 1997
Updated information added 24 February 1997

TABLE OF CONTENTS

MAP

1. INTRODUCTION

2. BACKGROUND
2.1 Demographics
2.2 Political Landscape
2.2.1 December 1995 Elections
2.3 Azamat and Other Opposition Groups

3. LEGISLATIVE FRAMEWORK
3.1 1995 Constitution
3.2 1996 Language Law
3.3 Citizenship Law
3.4 Agreements on the Rights of Minorities

4. MINORITY ISSUES
4.1 Discrimination and Emigration
4.2 Allegations of Abuse and Ill-Treatment

5. SITUATION OF THE MEDIA

6. REDRESS
6.1 Judicial System
6.2 Police and Law Enforcement

NOTES ON SELECTED SOURCES

REFERENCES

MAP

See original

1. INTRODUCTION

This paper provides information on the political and legislative landscape in Kazakhstan since 1995, with particular emphasis on how these conditions relate to and affect minority rights in the republic. For additional background information on Kazakhstan and for details of related developments which occurred prior to 1995, please consult the US Immigration and Naturalization Service (INS) paper of September 1994 entitled Kazakhstan: Political Conditions in the Post-Soviet Era, which is available at Regional Documentation Centres.

2. BACKGROUND

2.1 Demographics

Kazakhstan, the second largest former Soviet republic, became an independent state on 16 December 1991 (Khazanov 1995, 157; Olcott 1993, 326; *Political Handbook of the World 1995-1996* 1995, 492). Independence in Kazakhstan, according to Natasha Franklin, author of "The Russian Diaspora in Kazakhstan," "brought the thorny issue of ethnicity to the fore and the leadership of the young nation state was faced with the responsibility of determining whether Kazakhstan is a 'multinational society, an ethnic hybrid of Kazakhs and Russians, or a Kazakh homeland'" (Aug. 1995, 22).

At the time of independence Kazakhs were a minority in their own country; only 39.67 per cent of the nation's populace was ethnic Kazakh (Olcott 1993, 326; Khazanov 1995, 157; Ponomarev Jan. 1995, 17). Russians were the second largest ethnic group, representing 37.8 per cent of the population (ibid.). The remainder of the population comprises over 100 ethnic groups, including Germans, Ukrainians, Belorussians, Poles, Chechens, Tatars, Koreans, Uzbeks, Uygurs and Azeris (ibid., 17-18; Franklin Aug. 1995, 22). There are approximately 18-20,000 Jews living in Kazakhstan who, according to the National Conference on Soviet Jewry's 1995 report, socially consider themselves to be part of Russian society (1995, np).

By 1994 the percentage of Kazakhs in the republic had grown to 44.3 per cent, due primarily to the emigration of ethnic Europeans, especially Russians, to Russia, Israel and Germany (Ponomarev Jan. 1995, 21-22; *Eastern Europe Europe* 1994, 363). V. Ponomarev in his January 1995 report entitled "The Demographic Situation in Kazakhstan," estimated that if current migration trends continue, Kazakhs will represent a majority of the population in Kazakhstan by the year 2000 (21-22).

2.2 Political Landscape

The political landscape in Kazakhstan has been dominated since 1989 by Nursultan Nazarbaev (*Eastern Europe* 1994, 365; INS Sept. 1994, 8; *Freedom in the World 1995-1996* 1996; *Country Reports 1995* 1996, 907). Nazarbaev, an ethnic Kazakh, was appointed as first secretary of the Communist Party of Kazakhstan in June 1989; "his appointment was met with approval by the Kazakhs, and he quickly earned the confidence of the Russian population as well" (Olcott 1993, 320; *Freedom in the World 1995-1996* 1996; see also *Political Handbook of the World 1995-1996* 1995, 492). Nazarbaev was elected Chairman of the Kazakh Supreme Soviet in February 1990 and, as the sole candidate, was popularly elected president of Kazakhstan in December 1991 (ibid.; *People in Power* Sept. 1996).

In early March 1995 the constitutional court invalidated the March 1994 elections to the Kazakh legislature, the Supreme Kenges, on grounds of voting irregularity (*Transition* 30 June 1995, 64; *People in Power* Sept. 1996). The

March 1994 elections were Kazakhstan's first since independence (INS Sept. 1994, 8). On 11 March 1995 the Kenges was dissolved by President Nazarbaev (*People in Power* Sept. 1996; *Political Handbook of the World 1995-1996* 1995, 493; *Transition* 30 June 1995, 64). Nazarbaev ruled by decree until new elections were held in December 1995 (see section 2.2.1) (ibid.; *Transition* 30 June 1995, 65). One month after the dissolution of parliament, in April 1995, President Nazarbaev received a 95 per cent mandate in a nation-wide referendum permitting him to extend his term as president until December 2000 without holding presidential elections (ibid.; *The Economist* 12 May 1995, 38; Reuters 30 Apr. 1995).

Further strengthening the president's hand—in August 1995 a new constitution— Kazakhstan's third in less than four years, was approved by a nation-wide referendum (ITAR-TASS 5 Oct. 1995; *Libération* 1 Sept. 1995, 16; *Transition* 22 Mar. 1996, 34). Sources indicate that the new constitution effectively transformed Kazakhstan from a parliamentary democracy into a presidential republic (*Izvestia* 3 Aug. 1995; AFP 31 Aug. 1995; *Libération* 1 Sept. 1995, 16). See section 3.1 for further details on the August 1995 constitution.

2.2.1 December 1995 Elections

Kazakhstan's August 1995 constitution transformed the Supreme Kenges into a bicameral body (*People in Power* Sept. 1996; Reuters 29 Aug. 1995; *Izvestia* 3 Aug. 1995; Flanz Feb. 1996, 31-32). Elections to the Supreme Kenges were held in December 1995: senate, or upper house, elections were held on 5 December 1995, while Majlis, or lower house, elections were held on 9 December 1995; run-off elections for the Majlis were held on 23 December 1995 (ITAR-TASS 23 Dec. 1995; OSCE nd). By-elections to fill the remaining two senate and one Majlis seats were held in late January and early February 1996 (Xinhua 24 Jan. 1996; *Keesing's* Dec. 1995, 40866). Senate elections are indirect; an allocation of senate seats are elected by local or regional assemblies while the remainder are appointed by the president (*Transition* 22 Mar. 1996, 36; ITAR-TASS 5 Dec. 1995; *Country Reports 1996* 1997).

The Party of People's Unity of Kazakhstan (PNEK), the largest and best known pro-presidential party, won 24 seats in the Majlis in the December elections (ibid., 37; Xinhua 24 Jan. 1996). The PNEK, led by President Nazarbaev (*Freedom in the World 1995-1996* 1996; *Political Handbook of the World 1995-1996* 1995, 495), was formed in 1993 as a "presidential party" and reportedly "seeks to serve as a bridge between the country's ethnic groups, while opposing dual citizenship and language rights for ethnic Russians" (ibid., 494-95). The Democratic Party, which registered as a political party in August 1995, secured 12 seats; *Freedom in the World 1995-1996* describes the Democratic Party as being "created by incumbent deputies and members of Nazarbayev's government" (1996; *Transition* 22 Mar. 1996, 37; Xinhua 24 Jan. 1996). The Agrarian Party and the Federation of Trade Unions each won five seats (*Transition* 22 Mar. 1996, 37). "Other pro-presidential formations have a couple of seats each. Fourteen seats are held by independent deputies supported by nongovernmental political groups, including two supported by the Communist Party" (ibid.; see also AFP 30 Jan. 1996; *Country Reports 1996* 1997).

According to *Transition*, "a vast majority of the candidates who contested the elections were officials of the regional executive organs nominated by the various pro-presidential parties" (22 Mar. 1996, 35; see also *Country Reports 1996* 1997). "One political observer characterized these various parties as 'proto-party formations'" (*Transition* 22 Mar. 1996, 35). Because opposition groups and movements were either unwilling or unable to register, *Transition* reports that the elections lacked a viable opposition, or even an effective party system (ibid., 34; *Country Reports 1996* 1997). The majority of candidates who ran in the elections were nominated by, or closely linked to, pro-presidential groups (*Transition* 22 Mar. 1996, 35; *Country Reports 1996* 1997). Therefore, according to some sources, the new legislature is dominated by the president's supporters and President Nazarbaev is well placed to ensure that legislation he proposes gains quick approval in parliament (BISNIS June 1996; *Transition* 22 Mar. 1996, 33-37).

> The Senate has a clear biethnic composition—26 Kazakhs and 12 Russians—which is unrepresentative of the multi-ethnic diversity of the country. ... The Majlis has a more multi-ethnic profile, with 42 Kazakhs, 19 Russians, two Ukrainians, one Uigur, one Korean, and one German (ibid., 37; see also Xinhua 24 Jan. 1996; OMRI 22 Dec. 1995).

Freedom in the World 1995-1996 reports that all senate seats were taken by Nazarbaev supporters (1996).

International monitors observed several voting irregularities in the first round of Majlis elections, including a practice of multiple voting which allegedly inflated voter turnout estimates (*Keesing's* Dec. 1995, 40866; Interfax 10 Dec. 1995; OMRI 11 Dec. 1995; HRW Dec. 1996, 226; OSCE nd). *Transition* claimed that while pro-presidential parties did not have any difficulties registering, "would-be" opposition parities encountered "innumerable bureaucratic obstacles" which prevented them from participating in the elections (22 Mar. 1996, 34; see also *Country Reports 1996* 1997). For example, all parties and individuals wishing to participate in the elections must first have registered with the

Ministry of Justice (ibid.; *Transition* 22 Mar. 1996, 34). Observers also expressed concern that candidates were forced to pay a non-refundable US$500 registration fee to the Central Electoral Commission in order to participate in the elections to either house (ibid., 35; BISNIS June 1996; *Country Reports 1996* 1997; OMRI 11 Dec. 1995; ibid. 3 Oct. 1995). This fee is reportedly equivalent to one year's average salary in Kazakhstan (*Transition* 22 Mar. 1996, 35). Furthermore, all parties wishing to register must present a list of 3,000 members from at least 11 oblasts (regions) (*Country Reports 1996* 1997). Personal information, including age, address and place of work, must accompany the names on the list (ibid.). Senate candidates must obtain the signatures of ten per cent of local council members in their respective oblasts in order to participate in elections (ibid.).

2.3 Azamat and Other Opposition Groups

For information on opposition groupings and parties operating prior to 1995, please consult the Immigration and Naturalization Service (INS) Profile Series report of September 1994 entitled *Kazakhstan: Political Conditions in the Post-Soviet Era*.

In April 1996 Azamat (Citizen), a new opposition civilian movement, was founded (*Delovaya Nedelya* 5 July 1996; ITAR-TASS 20 Apr. 1996; *Karavan* 25 June 1996; *The Economist* 30 Nov. 1996, 36). *The Economist* reports that until the arrival of Azamat, political opposition had been "conspicuously absent" in the republic (ibid.). The movement was established on the initiative of a number of scientists, artists, writers and "democratically minded intellectuals" (ibid.; *Country Reports 1996* 1997). The movement "favours dialogue among all progressive forces of the republic" and seeks to establish "a permanent round table that would bring together representatives of public associations, political parties, trade unions, organizations of entrepreneurs, parliament, government and the president" (*Delovaya Nedelya* 5 July 1996; *Karavan* 25 June 1996). According to a 21 August 1996 article in *Nezavisimaya Gazeta*, Azamat has become the only effective opposition force in the republic.

Several Azamat leaders were detained for 24 hours in August 1996 while touring around Kazakhstan on a "working trip" (*Nezavisimaya Gazeta* 21 Aug. 1996; *Ekspress-K* 5 Sept. 1996). Authorities informed the detained Azamat representatives that the car they were driving had been listed as stolen; the leaders were released after 24 hours without an explanation (*Nezavisimaya Gazeta* 21 Aug. 1996). Azamat representatives called this and other similar intimidation incidents "psychological pressure" (*Ekspress-K* 5 Sept. 1996; see also *Country Reports 1996* 1997).

On 17 November 1996 approximately 500 people attended an Azamat-organized rally aimed at bringing attention to falling living standards (*The Economist* 30 Nov. 1996; Interfax 17 Nov. 1996). Kazakh authorities had refused to sanction the rally, "claiming it jeopardised public order" and several days later trade union and Azamat leaders were charged and fined for "violating public order" (*The Economist* 20 Nov. 1996, 36; *Country Reports 1996* 1997; see also ITAR-TASS 21 Nov. 1996). Those charged were warned that they may face a jail sentence with their next offence (*The Economist* 20 Nov. 1996). According to *The Economist*, "until now, President Nursultan Nazarbaev has managed to keep opposition in check, sometimes by offering his foes jobs in the government. This tactic has not worked with Azamat so far, and the government is now trying intimidation" (ibid.). Murat Auezov, Azamat co-chairperson, reportedly told Interfax that he had refused a government job offered to him by the president (Interfax 17 Nov. 1996).

A second major Azamat-organized demonstration was held in Almaty on 8 December 1996 (AFP 8 Dec. 1996a; ibid. 8 Dec. 1996b; ITAR-TASS 8 Dec. 1996; Kazakh Television First Program 8 Dec. 1996). The rally, which was attended by some 3,500 individuals, protested the poor living conditions in the republic (AFP 8 Dec. 1996b; ITAR-TASS 8 Dec. 1996). According to AFP, for the first time since independence the primary target of the crowd's discontent and disapproval was President Nazarbaev (8 Dec. 1996b; ibid., 8 Dec. 1996a). Following the December demonstration, one of the organizers, Peter Svoik, was "summoned by the State Committee for Investigations to discuss possible charges in connection with alleged wrongdoing during his tenure as the head of the State Antimonopoly Committee" (*Country Reports 1996* 1997).

The Republic Coordinating Council of Political Movements was replaced with the Republic People's Patriotic Movement, an opposition grouping, in July 1996 (*Panorama* 26 July 1996; see also *Country Reports 1996* 1997). The original Republic Coordinating Council of Political Movements was formed in May 1994 on the initiative of the Socialist Party; the council was meant to be a "'constructive opposition bloc' of diverse parties" (*Political Parties of the World 1995-1996* 1995, 495). According to Serikbolsyn Abdildin, chairman of the Coordinating Council and first secretary of the Kazakhstan Communist Party Central Committee, the Coordinating Council "has lost its clout ... it should be replaced by a new association that is broader in its membership and more effective" (*Panorama* 26 July 1996). The new organization's main goals include "creating the political prerequisites for the recovery and growth of Kazakhstan's economy, and organizing work for the social rescue of the population" (ibid.). Founding members of Republic People's Patriotic Movement included the Socialist Party, Azat, Generation, the Worker's Party and "other opposition forces" (ibid.; see also *Country Reports 1996* 1997).

3. LEGISLATIVE FRAMEWORK

3.1 1995 Constitution

As mentioned in section 2.2, the August 1995 Kazakh constitution transformed Kazakhstan into a "unitary State with a presidential form of government" (Flanz Feb. 1996, 11). The constitution provides for a "strong executive president," who is elected for a five-year term and is vested with the authority to appoint key ministers and dissolve parliament (*Political Handbook of the World 1995-1996* 1995, 493). Furthermore, the president "is the head of state and holds supreme executive power, in conjunction with the Council of Ministers" (*People in Power* Sept. 1996; Reuters 29 Aug. 1995). *Country Reports 1995* states that power is concentrated in the hands of the presidency, noting that this allows the presidency to exercise substantial control over the legislature and judiciary (1996, 907).

According to the new constitution "in State and local administrative bodies, the Russian language is officially used on equal grounds along with the Kazakh language" (Flanz Feb. 1996, 14; *Izvestia* 3 Aug. 1995; Interfax 30 Aug. 96). President Nazarbaev maintains that the new constitution has "solved the language problem by giving the Russian language the status of an official tongue alongside the state status of the Kazakh language" (ibid.). In the previous constitution Russian had been designated the language of "international intercourse" (Flanz Feb. 1996, ix). Russian-speaking critics were disappointed that Russian was not accorded state language status; one article noted that the provision accorded to the Russian language in this constitution "is humiliating for the Russian language" and warned that it would lead to a further exodus of Russians from Kazakhstan (*Moskovskaya Pravda* 9 Aug. 1995; see also Interfax 27 July 1995). For further information on the status of the Russian language in Kazakhstan please see section 3.2.

The constitution provides for the private ownership of land (Reuters 29 Aug. 1995; Flanz Feb. 1996, 20; *Izvestia* 3 Aug. 1995; Interfax 30 Aug. 1996) and forbids dual citizenship (please refer to section 3.4 for further information on the status of ethnic Russians residing in Kazakhstan) (ibid.; ibid. 27 July 1995; *Moskovskaya Pravda* 9 Aug. 1995; Flanz Feb. 1996, 15). The Constitutional Court is replaced with a Constitutional Council which is to be the highest legal body in the country (*Political Handbook of the World 1995-1996* 1995, 493; *Izvestia* 3 Aug. 1995; Flanz Feb. 1996, viii, 48). Members of the Constitutional Council are appointed jointly by the legislature and the president; the council's decisions are final only if the president does not exercise his or her option to veto them (ibid., viii, x; *Political Handbook of the World 1995-1996* 1995, 493). The council is vested with the power to rule on election and referendum challenges, interpret the constitution and determine the constitutionality of laws adopted by parliament (*Country Reports 1996* 1997). *Country Reports 1996* maintains that, according to the new constitution, "citizens no longer have the right to appeal directly to a court that a government action is unconstitutional; this action is now the sole prerogative of the courts themselves" (ibid.).

According to Article 14 of the constitution,

> everyone is equal before the law and the court ... no one shall be subject to any discrimination for reasons of origin, social [status], property status, occupation, sex, race, nationality, language, creed, political and religious convictions ... (Flanz Feb. 1996, 16).

Furthermore, according to Article 12, "human rights and freedoms belong to everyone by virtue of birth, are recognized as absolute and inalienable" (ibid., 15). Despite these provisions, a number of critics attacked the new constitution on grounds that it's provisions do not adequately safeguard the human rights and freedoms of its citizens (*Country Reports 1995* 1996, 908; ITAR-TASS 12 July 1995; Kazakh Television 10 July 1995; ITAR-TASS 18 July 1995; Interfax 27 July 1995; AFP 31 Aug. 1995). Six of Kazakhstan's ten constitutional judges argued that the new constitution was undemocratic and that it "curtailed human rights and freedoms and distorted the principle of division of powers" (ITAR-TASS 12 July 1995; Flanz Feb. 1996, viii). Organization for Security and Cooperation in Europe (OSCE) representatives, minority groups, opposition groupings and trade unions also condemned the constitution on similar grounds (AFP 31 Aug. 1995; Kazakh Television 10 July 1995; ITAR-TASS 18 July 1995; Interfax 27 July 1995). Although the constitution was released to the public for a 30-day discussion period prior to the August referendum, the final version did not incorporate changes suggested by democracy and human rights advocates (*Country Reports 1995* 1996, 912).

3.2 1996 Language Law

On 22 November 1996 the Majlis passed a new draft language law which maintains the Kazakh language as the only official state and judicial language in the republic (OMRI 26 Nov. 1996; ibid. 27 Jan. 1997; *Monitor* 27 Nov. 1996;

Country Reports 1996 1997). Kazakhstan's upper house, or senate, continued to debate and review the draft law throughout December 1996 and January 1997[1] (*Rossiyskaya Gazeta* 7 Dec. 1996; Reuters 16 Dec. 1996; OMRI 27 Jan. 1997). The law under debate requires that ethnic Kazakh government employees know the state language (Kazakh) by the year 2001, while Russian-speaking employees must learn Kazakh by 2006 (OMRI 26 Nov. 1996; ibid. 27 Jan. 1997; *Monitor* 27 Nov. 1996; see also *Karavan* 4 Dec. 1996; Reuters 16 Dec. 1996). Furthermore, at least 50 per cent of radio and television programmes must be in Kazakh and Kazakh is to be used in all "military formations" along with Russian (OMRI 26 Nov. 1996; *Monitor* 26 Nov. 1996). On 20 November 1996 a Russian official reiterated warnings that the passing of a law which does not give Russian equal status to Kazakh could lead to a renewed exodus of Russian-speakers from Kazakhstan (OMRI 26 Nov. 1996; Interfax 20 Nov. 1996; *Monitor* 26 Nov. 1996). The draft law states that it ensures "respectful treatment of all languages used in the Republic of Kazakhstan, without exception" and "establishes the legal basis for the functioning of languages in the republic of Kazakhstan" (*Kazakhstanskaya Pravda* 14 Sept. 1996).

3.3 Citizenship Law

The original 1991 Kazakh citizenship law, which came into force on 1 March 1992, was inclusive in who was eligible to receive citizenship; according to Article 3 of the 1991 law "citizens of the Republic of Kazakhstan shall be persons who: permanently reside in the Republic of Kazakhstan on the day of enactment of the present Law" (IOM 1996, 142; *Kazakhstanskaya Pravda* 2 Mar. 1995). Dual citizenship was permitted only for ethnic Kazakhs living abroad (Kolstoe 1995, 249; IOM 1996, 142-43). This provision is seen by some Russians as discriminatory since ethnic Russians living in Kazakhstan are denied dual citizenship (INS Sept. 1994, 19).

On 3 October 1995 President Nazarbaev issued a decree amending the 1991 citizenship law in order to bring it into conformity with the new constitution (ITAR-TASS 3 Oct. 1995; *Kazakhstanskaya Pravda* 4 Oct. 1995). Article 3 of the amendment declared that "citizenship of another state shall not be recognized for a citizen of the Republic of Kazakhstan" (ibid.; ITAR-TASS 3 Oct. 1995). The amendment deletes Article 1 (3) of the 1991 Law which stated that "all Kazakhs who were forced to leave the territory of the Republic and who resided in other states have the right to have the citizenship of the Republic of Kazakhstan together with the Citizenship of other states, unless it contradicts legislation of the states of which they are citizens" (IOM 1996, 142-43; *Kazakhstanskaya Pravda* 4 Oct. 1995).

The amendment also relaxed eligibility restrictions for people applying for Kazakh citizenship (ibid.). The following individuals have the right to become citizens of Kazakhstan:

> persons who have been permanently resident on the territory of the Republic of Kazakhstan for no fewer than five years or who are married to citizens of the Republic of Kazakhstan. ... Citizens of the former Union republics who have a citizen of the Republic of Kazakhstan as a close relative: a child (adopted included), husband (or wife), parent (foster parents), sister, brother, and grandfather or grandmother, regardless of the length of their residence in the Republic of Kazakhstan (*Kazakhstanskaya Pravda* 4 Oct. 1995).

3.4 Agreements on the Rights of Minorities

In an effort to address the issue of the status of ethnic Russians residing in Kazakhstan and of ethnic Kazakhs residing in Russia, a Russian-Kazakh treaty on the legal status of these individuals was ratified by the Russian State Duma on 24 May 1996; the Kazakh parliament had ratified the treaty in early 1995 (ITAR-TASS 24 May 1996a; Interfax 28 Feb. 1995; *Monitor* 7 June 1996; *Kazakhstanskaya Pravda* 2 Mar. 1995). The Russian upper chamber, or Federation Council, ratified the agreement on 5 June 1996[2] (ITAR-TASS 5 June 1996; *Monitor* 7 June 1996). According to the treaty, citizens of Russia or Kazakhstan

> who permanently reside on the territory of the other contracting side, enjoy the same rights and freedoms, and fulfil the same duties, as the citizens of the country where they live. The citizens of one of the sides, who permanently reside on the territory of the other, cannot be elected to top official posts and to representative bodies of the country where they live. However, they have the right to hold leading jobs in the subdivision of regional and local administration, and also in the sectors of different departments and other organisations of the local executive system.
>
> The citizens, covered by the treaty, enjoy the guaranteed right to own, use, and dispose of their property, and also the right to take part in the privatisation of property belonging to the State where they live (ITAR-TASS 24 May 1996b).

President Nazarbaev stated that this treaty removes the "quite understandable tension which ethnic Russians and Kazakhs living outside their homeland experience" (Interfax 28 Feb. 1995). In a letter dated 19 February 1997, the director of the Kazakhstan International Bureau on Human Rights and Rule of Law (KIB) stated that the June 1996 treaty is in effect. In a related development, Russian president Boris Yeltsin suggested in a November 1996 meeting with President Nazarbaev, that an agreement guaranteeing the rights of Russian-speakers in Kazakhstan be drawn up (AP 23 Nov. 1996; *Monitor* 26 Nov. 1996; ibid. 27 Nov. 1996; see also Radio Rossii Network 23 Nov. 1996). According to Yeltsin "such documents would help end 'the various speculations and discrimination around the issue'" (AP 23 Nov. 1996).

On 31 May 1996 German foreign minister Klaus Kinkel and his Kazakh counterpart, Kasymzhomart Tokayev, "signed an agreement on the protection of the ethnic German minority in Kazakhstan" (Deutschlandfunk Radio 31 May 1996; *Monitor* 4 June 1996; Kazakh Television First Program 31 May 1996). According to Deutschlandfunk Radio, the agreement should improve the lot of Kazakhstan's 500,000-strong ethnic German population[3] (31 May 1996; see also *Monitor* 4 June 1996). A 19 August 1996 OMRI report maintains that approximately 65 per cent of the ethnic German population of Kazakhstan has left the republic since 1990. "The chairman of the Council of Germans of Kazakhstan ... said the Kazakhstani government should attempt to lure some of the departed Germans back by offering advantageous loans to those who return, and urged the German government to help Kazakhstan's Germans start up businesses..." (ibid.).

4. MINORITY ISSUES

4.1 Discrimination and Emigration

One of the most common complaints voiced by minorities in Kazakhstan contends that since 1991 the government has been actively pursuing a policy of "Kazakhization" (UPI 2 Nov. 1995; ITAR-TASS 17 Nov. 1995). Russian-speaking activists claim that leading administrative jobs at local and federal government levels are being disproportionately filled by ethnic Kazakhs and that Russian-speakers are disadvantaged in university entry exams and in receiving legal services and housing (*Transition* 15 Feb. 1995, 54; ITAR-TASS 17 Nov. 1995; UPI 2 Nov. 1995; *Country Reports 1995* 1996, 914; *Country Reports 1996* 1997). Furthermore, according to one source, Russians allegedly pay more for select goods and services, including education (AP 15 June 1996). Kazakhstan's policy on state language and the fact that Russians are denied dual citizenship with Russia are often cited as proof of anti-Russian practices and active policies of discrimination (*Moskovskaya Pravda* 9 Aug. 1995; see also INS Sept. 1994, 19; *Transition* 15 Feb. 1995, 54).

In one particular case in east Kazakhstan, an overwhelmingly Slavic region, the 1996 appointment of an "outsider" as administrative head of the oblast created further ethnic tension in the region; the appointment did little to inspire the confidence of the Russian-speaking population of east Kazakhstan and further reinforced fears that the central government was continuing its policy of "*Kazakhizatsiya*, or [the] replacement of local Russian officials with Kazakhs, often from outside the region" (OMRI 19 Apr. 1996; see also *Argumenty i Fakty* Dec. 1995). A 1995 report maintained that ethnic Kazakhs were over-represented in local administrations even in northern Kazakhstan, which is dominated by Russians (Franklin Aug. 1995, 27). Kazakh officials claim that they are merely implementing a policy of affirmative action in order to restore the Kazakh language and traditions that were repressed under Soviet rule (ibid.).

Several sources support contentions that discrimination against non-ethnic Kazakhs does exist in the political and employment spheres (Franklin Aug. 1995; Khazanov 1995, 163-65; *Transition* 15 Feb. 1995, 54; *Freedom in the World 1995-1996* 1996; *Country Reports 1995* 1996, 914; *Country Reports 1996* 1997; *Moskovskaya Pravda* 9 Aug. 1995). According to one source,

> the issue of discrimination in the work sphere ... is extremely sensitive in Kazakhstan, and, alongside discrimination in the upper echelons of the political administration, has perhaps irked members of the ethnic Russian community more than the issue of language on its own. It is in this realm that Russians, and Russian speakers on the whole, have legitimate grievances, and discrimination at work has apparently provided motivation in some cases for emigration (Franklin Aug. 1995, 26).

After conducting a number of interviews with ethnic Russians and Kazakhs in 1995, Franklin concluded that discrimination in the public-sector work-place was "rampant" but noted that Russians do not face serious impediments to work in the "entrepreneurial sphere" (ibid.). In the state sector, including hospitals, state-run media organizations and educational organizations, Russians have been replaced with ethnic Kazakhs often with no regard

to qualifications (ibid.; *Freedom in the World 1995-1996* 1996; *Country Reports 1996* 1997).

At least two articles report that ethnic-Kazakh immigrants from Mongolia and Turkey have been settled in northern and eastern Kazakhstan, regions overwhelmingly populated by ethnic Russians (OMRI 19 Apr. 1996; Khazanov 1995, 170). This policy "of increasing the share of the titular ethnic group by transferring Kazakhs from other regions and settling Kazakh immigrants from Mongolia and Turkey [has] intensified tensions in the region" (OMRI 19 Apr. 1996). According to Khazanov, the Russian population in these regions considers this policy a deliberate attempt to manipulate the demographic make-up of the region (1995, 170). According to the director of the KIB, however, the number of ethnic Kazakh immigrants arriving in Kazakhstan from Mongolia has been steadily decreasing, while the number from Turkey is "so small" it is barely worth mentioning (19 Feb. 1997). The immigrants are reportedly settled in rural areas in northern and central Kazakhstan "where as [many] Kazaks as non Kazaks live" (ibid.). The director maintains that there have been reports of difficulties between the new immigrants and local Kazaks due to the harshness of current socio-economic conditions in the region (ibid.).

Worsening economic conditions and the accompanying unemployment in Kazakhstan have, according to one source, increased ethnic Kazakh animosity toward non-Kazakhs in the country (ibid., 168). "Significant numbers of Kazakhs do not hide their desire for Russians, Ukrainians, Germans and other non-Kazakhs to leave Kazakhstan" (ibid., 169). This attitude and the belief that non-Kazakhs face, or will face, discrimination in the republic has prompted the emigration of tens of thousands of Russians, Germans, Chechens and Jews since 1991 (AP 20 June 1996; Franklin Aug. 1995, 36; *Financial Times* 5 July 1996). According to a July 1996 *Financial Times* article, however, the flow of ethnic Russians from Kazakhstan slowed in the first half of 1996; "only 25,000 people emigrated from Kazakhstan in the first quarter of this year, compared with half a million in 1994" (11 July 1996; AP 20 June 1996). A Kazakh government official, cited by the Associated Press, credits the decrease in emigration figures to "political and economic stability" (ibid.).

According to an article by Natasha Franklin, and based on the 1995 interviews mentioned above, "people feel that if in the first post-independence years there was intolerance of Russians among Kazakhs, which did impel some Russians to emigrate, then this has now faded in most sectors of ethnically Kazakh society" (Aug. 1995, 25). According to Franklin, "any sense of vulnerability is essentially due to fear of [linguistic] discrimination rather than actual experience of it..." (ibid.).

4.2 Allegations of Abuse and Ill-Treatment

A number of Russian community representatives and leaders, particularly Cossacks[4], were arrested in 1995 and 1996, fuelling accusations from ethnic-Russians and Russian officials in Moscow that Kazakh authorities are undertaking "preventative arrests and intimidation of dissidents, primarily Cossack leaders" (Interfax 18 Sept. 1996; HRW Dec. 1996, 225; *Moskovsky Komsomolets* 19 Sept. 1996; TASS 26 May 1995; Interfax 2 Nov. 1995). Nicolay Gunkin, leader of Kazakhstan's Semirechye Cossacks, was arrested on 28 October 1995 and charged with holding illegal rallies in January 1995 (Russia TV 28 Oct. 1995; UPI 2 Nov. 1995; Interfax 1 Nov. 1995). Gunkin was arrested in Almaty at the headquarters of an election precinct where he was attempting to register as a candidate for a seat in the Majlis in the upcoming December 1995 elections (ibid. 3 Nov. 1995; *Rossiyskaya Gazeta* 4 Nov. 1995). Reports indicate that Gunkin's arrest was viewed as an attempt on the part of authorities to prevent his registration for participation in the elections (Interfax 1 Nov. 1995; ibid. 14 Nov. 1995; AI 1996, 195). Kazakh police authorities denied that Gunkin's arrest was discriminatory in nature and maintain that it was merely a coincidence that Gunkin was arrested while attempting to register for the elections (*Transition* 15 Dec. 1995, 4; Interfax 14 Nov. 1995; UPI 2 Nov. 1995).

Several articles report that Gunkin was "severely beaten" in custody although Kazakh officials deny these statements (Interfax 13 Nov. 1995; AI 1996, 195; ibid. July 1996, 6-7; *Nezavisimaya Gazeta* 3 Nov. 1995; ibid. 14 Nov. 1995). Gunkin's defence lawyer, Ivan Kravtsov, dropped Gunkin's case after four "Kazakh nationalists broke into his flat and assaulted his wife the day before the trial was due to take place" (Interfax 8 Nov. 1995; AI 1996, 195; OMRI 10 Nov. 1995). The procurator of Almaty reportedly warned Kravtsov that his legal license was at stake should he opt to continue representing Gunkin (ibid.). The Russian Duma issued a protest in November 1995 in reaction to the arrest of Nicolay Gunkin condemning what it termed "the policy of 'open pressure on Russian Cossack organizations'" and expressed concern that "the Russian language continues to be discriminated against in Kazakhstan, Russian-language schools are being closed, chauvinists attack Orthodox churches [and] representatives of the non-Kazakh population are intensively expelled from senior posts, particularly from state establishments" (Interfax 17 Nov. 1995; ITAR-TASS 17 Nov. 1995). Gunkin was released from prison on 27 January 1996 after serving a three-month sentence (OMRI 28 Feb. 1996).

At least three other Cossacks from Kokchetav were arrested in late October 1995 (*Nezavisimaya Gazeta* 3 Nov.

1995; Interfax 1 Nov. 1995). In a separate incident, an elderly Cossack was beaten and arrested by a "posse" on charges of "participating in a Cossack gathering" on 31 October 1995 in the city of Taldy-Kurgan (*Nezavisimaya Gazeta* 3 Nov. 1995).

Kazakh officials maintain that Cossacks enjoy the same rights as other minority groups in Kazakhstan, but state that "'unfortunately, the demands put forward by the Cossacks contradict Kazakh laws' ... Cossack paramilitary groups 'are demanding the right to freely bear arms and there are threats to annex territory inhabited by ethnic Russians'" (UPI 2 Nov. 1995; *Segodnya* 3 Nov. 1995). According to *Transition*,

> most Cossack organizations are illegal under Kazakhstani law on the grounds that they are military formations operating outside the law. The only one that has managed to obtain the legal right to exist, the Society for Support of Semirechie Cossacks, has been hounded since its founding last year.
>
> In response, the Cossacks have accused the government in Almaty of waging a campaign of genocide against their culture. For their part, the Kazakhstani authorities suspect the largely Russian or Ukrainian Cossacks of using talk of a peaceful linguistic and spiritual revival to cloak separatist aspirations (15 Dec. 1995, 4; OMRI 10 Nov. 1995).

On 20 August 1996 Nina Sidorova, head of the Russian Centre in Kazakhstan, was arrested and charged with insulting judges and guards during the November 1995 trial of Nicolay Gunkin (*Pravda Pyat* 1 Oct. 1996; ITAR-TASS 14 Sept. 1996; *Moskovsky Komsomolets* 19 Sept. 1996). Reports allege that Sidorova was beaten while being arrested and again later in custody (ibid.; AI 3 Sept. 1996; HRW Dec. 1996, 225; *Country Reports 1995* 1997; *Nezavisimaya Gazeta* 14 Sept. 1996). According to *Country Reports 1996*, the prosecutor general's office later admitted that Sidorova had been "mistreated" and an internal investigation was ordered (1997). One report maintains that Sidorova's lawyer was also beaten outside of her home by an unknown assailant (*Nezavisimaya Gazeta* 14 Sept. 1996). According to an Amnesty International *Urgent Action* report, Sidorova's "detention on criminal charges may be spurious, and may represent an attempt to punish her for political activism" (3 Sept. 1996).

The Committee for CIS Affairs and Links with Compatriots, a Russian parliamentary committee in Moscow, issued a statement on 14 September 1996 protesting the detention of Nina Sidorova (ITAR-TASS 14 Sept. 1996; Interfax 18 Sept. 1996). The committee voiced concern at "the continuing persecution" of Russians in Kazakhstan and described Sidorova's arrest as "'a continuation of preventative arrests and intimidation of dissidents, primarily Cossack leaders'" (ibid.). The committee's statement also "repeated calls on the Russian government to link loans and debt-repayment privileges for Kazakhstan to Alma-Ata's [Almaty] treatment of ethnic Russians and urged the Kazakh and Russian authorities to do all in their power to improve Kazakhstan's human rights record" (ITAR-TASS 14 Sept. 1996). Sidorova was released on 22 September 1996, reportedly as a result of international protests and public pressure (AI 24 Sept. 1996; *Pravda Pyat* 1 Oct. 1996). She was eventually found guilty of "insulting and physically harming law enforcement officers" and was given a two-year suspended sentence (OMRI 31 Dec. 1996; *Country Reports 1996* 1997).

Three Cossacks were arrested in early September 1996 for attending a public prayer meeting while dressed in traditional Cossack uniforms (AP 18 Sept. 1996; ITAR-TASS 18 Sept. 1996; *Nezavisimaya Gazeta* 14 Sept. 1996). These Cossacks were each sentenced to 15 days in jail for disturbing the peace (ibid.). Cossack representatives, quoted by *Nezavisimaya Gazeta*, allege that the only explanation for the arrest of the three Cossacks is that it was a retaliative move on the part of Kazakh authorities in response to a protest demonstration that Cossacks mounted in front of the Kazakh embassy in Moscow some days earlier (ibid.).

In a move which also angered Russian activists, several Russian organizations and parties were banned for six months in March 1996 for holding unsanctioned rallies and calling for the restoration of the USSR (Kazakh Television First Program 27 Mar. 1996; Russian Television 5 Sept. 1996; ITAR-TASS 4 Apr. 1996). According to Kazakh law all public meetings and demonstrations must obtain approval from the Ministry of Justice (*Transition* 22 Mar. 1996, 34; see also Kazakh Television First Program 14 Nov. 1996; Interfax 12 Nov. 1996). In eastern Kazakhstan the Russian Altay National Group, the Russian Community, the Ust-Kamenogorsk Slavonic Culture Association and the Lad[5] movement's regional branch all faced fines and their activities were suspended for six months (Kazakh Television First Program 27 Mar. 1996; Russian Television 5 Sept. 1996; ITAR-TASS 4 Apr. 1996; *Country Reports 1996* 1997). According to ITAR-TASS, in Pavlodar, "the question of disbanding the regional committee of the Communist Party of Kazakhstan was raised [by the regional prosecutor] ... for the reason that its regulations and programme proclaim the restoration of the USSR as its purpose" (ibid.; see also *Country Reports 1996* 1997). A number of organizers of the above-mentioned March 1996 rallies also faced fines and one activist in Almaty was jailed for five days (Kazakh Television First Program 27 Mar. 1996; ITAR-TASS 4 Apr. 1996). According to the KIB, Lad and other Russian

organizations banned in March 1996 "are working, [although they are] having some problems with re-registration."

5. SITUATION OF THE MEDIA

A sharp division between Kazakh and Russian-language press and media exists in Kazakhstan (*Transition* 6 Oct. 1995, 73). According to *Transition*, "most Kazakh newspapers enjoy large government subsidies .... The financial dependency on the government is one of the biggest shortcomings of the Kazakh-language media" (ibid.). Russian-language newspapers enjoy a higher readership level than their Kazakh counterparts in part because 50 per cent of city-dwelling Kazakhs lack proficiency in Kazakh and prefer to read Russian language publications (ibid., 74).

> On the whole, the Kazakh-language press is mired in specifically ethnic-linguistic concerns and has taken a conservative, pro-government, and pro-titular-nation stance on issues such as land reform, property ownership, and constitutional reform. By contrast, the Russian language press is more favourably inclined toward privatization and market forces, and it is more critical of the government (ibid.).

Despite claims that Kazakhstan's media is largely independent and among the most progressive in Central Asia, there were a number of events in 1995 and 1996 that led critics to contend that independent media and freedom of the press were becoming increasingly jeopardized in the republic (ibid.; *Kazakhstanskaya Pravda* 8 June 1996; HRW Dec. 1996, 225; CPJ 1995, 160; OMRI 3 Dec. 1996; *Transition* 18 Oct. 1996, 70; ibid. 6 Sept. 1996, 62; Kazakh Television First Program 18 Nov. 1996). A 23 April 1996 article by Alexander Solzhenitsyn, published in the Russian newspaper *Komsomolskaya Pravda*, endorsed the reintegration of northern Kazakhstan into Russia, arguing that the territory is merely an extension of Siberia (*Transition* 6 Sept. 1996, 62; ibid. 18 Oct. 1996, 70; OMRI 25 July 1996). Kazakh government officials condemned the paper for its "'rude interference in the internal affairs of an independent government' and President Nursultan Nazarbayev said media that 'violate the constitution and try to destabilize our home' would be prohibited" (*Transition* 6 Sept. 1996, 62). In early May 1996 the prosecutor-general requested that *Komsomolskaya Pravda* be banned from Kazakhstan (ibid.). In July the editors of the paper published an apology, maintaining that they had published "'factual errors'" about Kazakhstan's sovereignty; the charges were immediately dropped (ibid.; OMRI 25 July 1996). The US-based Committee to Protect Journalists (CPJ) viewed the proposed ban of *Komsomolskaya Pravda* as an "excuse to undermine freedom of the press" in Kazakhstan (*Transition* 6 Sept. 1996, 62).

In March 1995 the warehouse of the popular Russian-language newspaper *Karavan* was set ablaze, destroying "several thousand tons of newsprint" (*Transition* 6 Oct. 1995, 75; CPJ 1995, 161). According to the Committee to Protect Journalists the fire was believed to have been set by government-sponsored arsonists (CPJ 1995, 161; see also *Freedom in the World 1995-1996* 1996). *Karavan* has used its popularity to call attention to the situation of Russian-speakers in Kazakhstan and the paper has been critical of the president (CPJ 1995, 161).

According to *Transition*, "correspondents from the Moscow media ... are regularly charged with attacks on the independent course of a young state and 'interference in the internal affairs of a sovereign republic.' Two correspondents for Russian Television even felt compelled to hire bodyguards following repeated harassment" (6 Sept. 1996, 62). One Russian journalist charged with "inciting inter-ethnic discord" spent nine months in a Kazakh prison in 1995 (OMRI 15 Mar. 1996). The journalist maintained that he was tortured while in prison (ibid.). Finally, according to the "independent" (HRW Dec. 1996, 225) Kazakhstan-American Bureau on Human Rights[6], in 1996 "independent journalists were increasingly persecuted by the state, such as being charged with slander for expression of critical political opinions" (ibid.).

In early November 1996 the frequencies of several independent radio and television stations were suspended by the Kazakh government (OMRI 3 Dec. 1996; ibid. 15 Nov. 1996; Kazakh Television First Program 18 Nov. 1996; *Country Reports 1996* 1997). The broadcasts allegedly interfered with air traffic control, although critics maintained that the shutdown of the stations was "an attempt to put non-government stations out of business for airing opposition views" (OMRI 3 Dec. 1996). The Kazakh Television First Program reported that representatives of independent media have "accused the government of suppressing free speech" (18 Nov. 1996; see also *Country Reports 1996* 1997). The government is reportedly holding a public bidding for frequencies in early 1997; OMRI reports that as almost 100 per cent of all radio and television broadcasts are currently aired in Russian, programmes broadcasting in Kazakh will likely be favoured in the January 1997 tender for frequencies (15 Nov. 1996; ibid. 3 Dec. 1996). A 20 December 1996 OMRI report, citing Internews, claims the annual fees and starting bids for frequencies are reportedly prohibitively high for independent broadcasters and will likely force most independent stations off the air (ibid.).

OMRI reported on 12 December 1996 that over 80 representatives of independent radio and television stations in Kazakhstan had signed a letter of protest to President Nazarbaev condemning the abuses faced by independent

media in Kazakhstan. According to the same source "the pro-government Kazak TV on 9 December ... attributed the independent stations' displeasure to their unwillingness to broadcast in the state language, Kazak" (ibid.).

6. REDRESS

6.1 Judicial System

Country Reports 1995 and *1996* maintain that Kazakhstan's legal structure "does not fully safeguard human rights. The judiciary remains under the control of the president and the executive branch, and corruption is deeply rooted" (1996, 908; 1997; *Freedom in the World 1995-1996* 1996). Government interference reportedly undermined the independence of the Kazakh judiciary throughout 1995 and 1996 (ibid.; *Country Reports 1995* 1996, 909; *Country Reports 1996* 1997). Finally,

> the problem of corruption is evident at every stage and level of the judicial process. Judges are poorly paid; the Government has not made a vigorous effort to root out corruption in the judiciary. Anecdotal evidence stemming from individual cases suggests that judges solicit bribes from participants in trials and rule accordingly" (ibid.).

According to a January 1996 Interfax report, President Nazarbaev signed a number of acts and decrees that initiated judicial and legal reform in Kazakhstan during the nine-month period in 1995 that he ruled by decree (4 Jan. 1996). The decrees reportedly covered "the courts, the prosecutor's office, the State Investigation Committee, the Interior Ministry and the National Security Committee" (ibid.). Nazarbaev's December 1995 decree on Courts and the Status of Judges in the Republic of Kazakhstan, which came into effect on 1 January 1996, stipulates that the republic's judges are to "'exercise their powers in the name of the republic, independently, and in absolute accordance with the constitution and the law'" (ITAR-TASS 22 Dec. 1995; Kazakh Television First Program 19 Dec. 1996; *Country Reports Reports 1995* 1996, 909). One source reports that "legal proceedings in the republic's courts are to be conducted in the state language, Kazakh, 'with Russian being officially used on an equal footing', although in areas where the language of the majority of the population is different, that can be used, too" (ITAR-TASS 22 Dec. 1995).

Country Reports 1996 reports that Kazakhstan was in the process of revising its judicial system throughout 1996; in the meantime the old Soviet legal system remained in force (1997; see also *Country Reports 1995* 1996, 909). In a December 1996 speech President Nazarbaev noted that legal reforms in Kazakhstan are continuing (Kazakh Television First Program 19 Dec. 1996; see also *Country Reports 1996* 1997). Kazakhstan has three levels of courts: local, oblast and the supreme court (*Country Reports 1995* 1996, 909). The local courts handle minor crimes such as petty theft and vandalism, oblast courts contend with more serious crimes such as murder, grand theft, and organized criminal activity and they may handle appeals from the local courts (ibid.). The supreme court can hear appeals from the oblast courts (ibid.). Kazakhstan also has an arbitration court, which handles disputes among state enterprises and a military court (ibid.).

An article in *Rossiyskaya Gazeta* in July 1996 maintained that Kazakhstan's legal reform had entered a "decisive and, possibly, its most critical phase" (10 July 1996). According to the article a qualifications committee vested with "broad powers" has been established by the republic's Ministry of Justice (ibid.). The committee is composed of parliamentary, legal, judicial and government representatives (ibid.; *Country Reports 1995* 1996, 909). *Rossiyskaya Gazeta* states that the committee will be responsible for recommending judges to their positions (the president then ratifies the recommendation) and for examining the possibility of removing judges from their positions (10 July 1996; *Country Reports 1995* 1996, 909). Candidate judges will be tested in their knowledge of the latest legislation by the commission (*Rossiyskaya Gazeta* 10 July 1996). In 1995 and 1996 judges were appointed for ten-year terms; however, a draft law under debate in late 1996 would permit the president to appoint judges for life (*Country Reports 1996* 1997; *Country Reports 1995* 1996, 909).

According to the *Rossiyskaya Gazeta* article, the committee is also developing revised codes of criminal and civil procedure, and the draft laws of these revisions were to be presented to parliament by the end of 1996 (10 July 1996). According to President Nazarbaev the adoption of these laws will signify that legal reform in Kazakhstan "has taken place" (ibid.). Further or updated information on the implementation on these revisions is currently unavailable among the sources consulted by the DIRB.

President Nazarbaev reportedly enlarged the mandate and powers of Kazakhstan's human rights commission in July 1996 (*Monitor* 11 July 1996). The commission, which is "attached" to the presidential office (ibid.; KIB 19 Feb. 1997; *Panorama* 15 Nov. 1996; *Country Reports 1996* 1997), is to: "advise the president in his constitutional capacity as guarantor of human rights; ... vet legislation to determine its compatibility with international human rights pacts signed by Kazakhstan; and ... prepare annual reports on the human rights situation in the country" (*Monitor* 11 July 1996).

The commission's staff is to be assisted by an advisory council composed of human rights groups' representatives (ibid.).

The director of the KIB questions the effectiveness of the human rights commission (19 Feb. 1997). Individuals can lodge complaints of discrimination or harassment with the commission, but the director notes that people generally lack confidence in the commission (ibid.). The same source maintains that individuals are hesitant to voice complaints to police or to the courts for similar reasons: "people are not complaining because they do not trust these state institutions and ... [have no] hope that their complaints will be considered properly" (ibid.).

6.2 Police and Law Enforcement [7]

The police in Kazakhstan, who are supervised by the Ministry of the Interior, are reportedly poorly paid and are "widely believed to be corrupt" (*Country Reports 1995* 1996, 907; *Country Reports 1996* 1997). According to *Country Reports 1996*, in 1996 there were several reports of human rights abuses perpetrated by members of the Kazakh security forces (ibid.). Reports maintain that police beat detainees in order to obtain confessions; "training standards for police are very low, and individual law enforcement officials are often poorly supervised" (ibid.; AI July 1996 5-6). According to Amnesty International,

> although beating appears to be the most commonly reported form of torture in police custody and in pre-trial detention, ... unofficial sources have claimed that there are cases where confessions have been forced from people using torture methods such as asphyxiation with plastic bags or with gas masks which have had their air supply shut off (July 1996, 5-6; see also *Country Reports 1996* 1997).

According to the Kazakh constitution, police may detain a suspect for 72 hours before laying charges; after 72 hours the suspect can be held for an additional ten days with the approval of a prosecutor (*Country Reports 1996* 1997; *Country Reports 1995* 1996, 908-09). However, "in practice, police routinely hold detainees, with the sanction of a prosecutor, for weeks or even months without bringing charges" (ibid.). There is no bail in Kazakhstan, defendants must await trial in detention and the maximum pretrial detention length is one year (ibid.). Individuals accused of "less serious crimes" may, however, be eligible for a *podpiska* ("a system similar to bail") (*Country Reports 1996* 1997). A *podpiska* would allow the defendant to leave jail if two persons issue written statements swearing that the defendant will not leave the region (ibid.). The accused does have the right to an attorney from the moment of "detention, arrest or accusation" and according to *Country Reports 1995* this right is generally respected (1996, 908-09). *Country Reports 1996* notes, however, that "human rights activists allege that members of the security forces have pressured prisoners to refuse the assistance of an attorney" (1997). If the accused cannot afford a lawyer the state must provide him or her with one (ibid.).

NOTES ON SELECTED SOURCES

Business Information Service for the Newly Independent States (BISNIS). BISNIS is operated by the US Department of Commerce with USAID funding and is the US government's clearing house on business information on the Newly Independent States of the Former Soviet Union. For further information, the BISNIS home page can be found at <http://www.itaiep.doc.gov/>

Franklin, Natasha. Mrs. Franklin is with the Slavonic Studies section of the Department of Modern and Medieval Languages at Cambridge. Her article appeared in *Russia and the Successor States Briefing Service*, a publication produced by Cartermill International in London.

Kazakhstan International Bureau on Human Rights and Rule of Law (KIB). Formerly known as the Kazakhstan-American Bureau on Human Rights, KIB is an Almaty-based organization affiliated with the Union of Councils for Soviet Jews.

Khazanov, Anatoly M. Anatoly Khazanov is a professor of socio-cultural anthropology at the University of Wisconsin-Madison. He was formerly a professor of social anthropology at the Hebrew University in Jerusalem. Professor Khazanov specializes in ethnicity and nationalism, pastoral nomadism, the anthropology of religion and Jewish studies. Professor Khazanov's area of specialization includes the former Soviet Union, East-Central Europe and Central and Inner Asia.

Open Media Research Institute (OMRI). *Transition*, a bi-weekly publication, and the *OMRI Daily Digest*, a daily

electronic newsletter, are the flagship publications of the Open Media Research Institute, which is based in Prague, Czech Republic. OMRI is a nonprofit research and publishing organization dedicated to providing comprehensive, unbiased coverage and analysis of the former Soviet Union and East-Central and Southeastern Europe. OMRI's mission is to provide information worldwide about regional affairs through a broad publications programme, as well as to serve as the custodian of the extensive Radio Free Europe/Radio Liberty archives. OMRI's outreach programme also includes internship and training programmes for analysts from the region and sponsorship of conferences, seminars, and speaker series. For further information, the OMRI home page can be found at <http://www.omri.cz>

REFERENCES

Agence France Presse (AFP). 8 December 1996a. André Grabot. "L'opposition profite de la crise économique pour contester le président kazakh." [Internet] <URL: http://www.afp.com/pays/>[Accessed 13 Dec. 1996]

Agence France Presse (AFP). 8 December 1996b. "Manifestation à Almaty contre le président du Kazakhstan." [Internet] <URL: http://www.afp.com/pays/>[Accessed 13 Dec. 1996]

Agence France Presse (AFP). 30 January 1996. "Parlementaire sous le signe du mecontentement populaire." (NEXIS)

Agence France Presse (AFP). 31 August 1995. "Le representant americain a l'OSCE critique la nouvelle constitution kazakhe." (NEXIS)

Agence France Presse (AFP). 30 August 1995. "Le referendum constitutionnel au Kazakhstan valide." (NEXIS)

Amnesty International (AI). 24 September 1996. *Urgent Action: Kazakstan: Nina Sidorova: Fear of Torture/Possible Prisoner of Conscience.*(AI Index: EUR 57/15/96). London: Amnesty International.

Amnesty International (AI). 3 September 1996. *Urgent Action: Kazakstan: Nina Sidorova: Fear of Torture/Possible Prisoner of Conscience.*(AI Index: EUR 57/14/96). London: Amnesty International.

Amnesty International (AI). July 1996. *Kazakstan: Ill-Treatment and the Death Penalty: A Summary of Concerns.*(AI Index: EUR 57/10/96). London: Amnesty International.

Amnesty International (AI). 1996. *Amnesty International Report 1996.*London: Amnesty International.

Argumenty i Fakty[Moscow, in Russian]. December 1995. No. 51. Dmitriy Makarov. "Nazarbayev Outlines Stance on Policies." (FBIS-SOV-96-003-S 4 Jan. 1996)

The Associated Press (AP). 23 November 1996. "Yeltsin Meets Kazak President." (NEXIS)

The Associated Press (AP). 18 September 1996. "Russian Lawmakers Accuse Kazakstan of Persecuting Cossacks." (NEXIS)

The Associated Press (AP). 20 June 1996. "International News: Almaty, Kazakstan." (NEXIS)

The Associated Press (AP). 15 June 1995. Birgit Brauer. "International News: Almaty, Kazakstan." (NEXIS)

Business Information Service for the Newly Independent States (BISNIS). June 1996. "Kazakstan." [Internet] <URL:http://www.itaiep.doc.gov/bisnis/country/kzbasic.htm>[Accessed 29 Nov. 1996]

CIS and Eastern Europe on File. 1993. Edited by Dale Williams. New York: Facts on File.

Committee to Protect Journalists (CPJ). 1995. *Attacks on the Press in 1995.* New York: CPJ.

Country Reports on Human Rights Practices for 1996. 30 January 1997. United States Department of State. Washington, DC. [Internet] <URL: www.state.gov/issues/human_rights/1996_hrp_report/kazaksta.htm>[Accessed on

31 Jan. 1997]

Country Reports on Human Rights Practices for 1995.1996. United States Department of State. Washington, DC: United States Government Printing Office.

Delovaya Nedelya[Almaty, in Russian]. 5 July 1996. Aytul Abdysalimova. "Kazakhstan: Svoik on Azamat Founding Conference Result." (FBIS-SOV-96-139-S 18 July 1996, 89)

Delovaya Nedelya[Almaty, in Russian]. 28 June 1996. "Abkhazia; TB Deaths on the Increase in Kazakh Prisons." (BBC Summary 5 July 1996/NEXIS)

Deutschlandfunk Radio [Cologne, in German]. 31 May 1996. "Foreign Relations; Germany and Kazakhstan Sign Agreement on Protection of German Minority." (BBC Summary 5 June 1996/NEXIS)

Eastern Europe and the Commonwealth of Independent States 1994. 1994. 2nd ed. London: Europa Publications.

The Economist[London]. 15 February 1997. "Speaking of Camels."

The Economist[London]. 30 November 1996. "Kazakhstan: Quiet Protest."

The Economist[London]. 20 July 1996. "Kazakhstan: Jail Break."

The Economist[London]. 12 May 1995. "Kazakhstan: All for One."

Ekspress-K[Almaty, in Russian]. 5 September 1996. Larisa Chernenko. "Kazakhstan: Azamat Leaders Tour State, Face Opposition." (FBIS-SOV-96-199-S) [Internet] <URL: http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Accessed on 23 Dec. 1996]

The Financial Times[London]. 11 July 1996. Sander Thoenes. "Survey—Kazakhstan: Tough at Home, Tactful Away." (NEXIS)

The Financial Times[London]. 5 July 1996 "Kazakh Numbers." (NEXIS)

Flanz, Gisbert H. February 1996. "Republic of Kazakhstan," *Constitutions of the Countries of the World*.Edited by Gisbert H. Flanz. Dobbs Ferry, NY: Oceana Publications.

Franklin, Natasha. August 1995. Vol. 3, No. 4. "The Russian Diaspora in Kazakhstan," *Russia and the Successor States Briefing Service*.London: Cartermill International.

Freedom in the World 1995-1996.1996. Edited by Roger Kaplan. New York: Freedom House. [Internet] <URL: http://www.freedomhouse.org/Political/TOC.HTM>[Accessed 23 Dec. 1996]

Human Rights Watch (HRW). December 1996. *Human Rights Watch World Report 1997*.New York: HRW.

Human Rights Watch (HRW). 1995. *Human Rights Watch World Report 1996*.New York: HRW.

Immigration and Naturalization Service (INS) Resource Information Centre. September 1994. *Profile Series: Kazakhstan: Political Conditions in the Post-Soviet Era*. Washington, DC: US INS Resource Information Centre.

Interfax News Agency [Moscow, in English]. 20 November 1996. "Russia: Kazakhstan Warned of Possible Exodus by Russian Speakers." (FBIS-SOV-96-226) [Internet] <URL: http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Accessed 20 Nov. 1996]

Interfax News Agency [Moscow, in English]. 12 November 1996. "Kazakhstan: Almaty Authorities Ban Nov 17 Mass Rally." (FBIS-SOV-96-219) [Internet] <URL: http://wnc.fedworld.gov.cgi-bin/retrieve>[Accessed on 23 Dec. 1996]

Interfax News Agency [Moscow, in English]. 18 September 1996. "Russian MPs Concerned about Treatment of Russians in Kazakhstan." (BBC Summary 23 Sept. 1996/NEXIS)

Interfax News Agency [Moscow, in English]. 30 August 1996. "Kazakhstan: Nazarbayev Demands Strict Observance of Constitution." (FBIS-SOV-96-173 5 Sept. 1996, 45)

Interfax News Agency [Moscow, in English]. 27 February 1996. "Other Report; Cossack Leader in Moscow Accuses Kazakhstan of Pursuing Anti-Russian Policy." (BBC Summary 28 Feb. 1996/NEXIS)

Interfax News Agency [Moscow, in English]. 4 January 1996. "Deputy Premier Shaykenov on Nazarbayev Decrees." (FBIS-SOV-96-004) [Internet] <URL: http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve/>[Accessed 20 Nov. 1996]

Interfax News Agency [Moscow, in English]. 10 December 1995. "OSCE Draws No Conclusions on Elections." (FBIS-SOV-95-237) [Internet] <URL: http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve/>[Accessed 20 Nov. 1996]

Interfax News Agency [Moscow, in English]. 17 November 1995. "Relations with Former Soviet States; Duma Voices Concern Over Human Rights in Kazakhstan." (BBC Summary 19 Nov. 1995/NEXIS)

Interfax News Agency [Moscow, in English]. 14 November 1995. "Relations with Former Soviet States; Russia Concerned Over Arrest of Cossack Chieftain in Kazakhstan." (BBC Summary 16 Nov. 1996/NEXIS)

Interfax News Agency [Moscow, in English]. 13 November 1995. "Oil; Law-Enforcement Officials Deny Discrimination Against Ethnic Russians." (BBC Summary 20 Nov. 1995/NEXIS)

Interfax News Agency [Moscow, in English]. 8 November 1995. "Abkhazia; Cossack Chief's Defence Lawyer Drops Case After His Wife is Assaulted." (BBC Summary 10 Nov. 1995/NEXIS)

Interfax News Agency [Moscow, in English]. 2 November 1995. "Other Reports; Russia and Kazakhstan to Discuss Kazakh Cossacks as Protests Grow." (BBC Summary 6 Nov. 1995/NEXIS)

Interfax News Agency [Moscow, in English]. 1 November 1995. "Crimea; Cossack Chieftain Begins Hunger Strike." (BBC Summary 2 Nov. 1995/NEXIS)

Interfax News Agency [Moscow, in English]. 27 July 1995. "Kazakh Protest Rally Over New Draft Constitution." (BBC Summary 29 July 1995/NEXIS)

Interfax News Agency [Moscow, in English]. 28 February 1995. "Parliament Ratifies Kazakh-Russian Citizenship Documents." (FBIS-SOV-95-040) [Internet] <URL: http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve/>[Accessed 20 Nov. 1996]

Interfax News Agency [Moscow, in Russian]. 17 November 1996. "Protest Rally in Kazakh Capital Goes Ahead Despite Ban." (BBC Summary 19 Nov. 1996/NEXIS)

InternInternational Organization for Migration (IOM). 1996. *Legislative Acts of the CIS and the Baltic States on Citizenship, Migration, and Related Matters.*Moscow: IOM.

ITAR-TASS News Agency [Moscow, in English]. 8 December 1996. Vladimir Akimov. "Kazakhstan: Opposition Rally in Almaty Demands Government's Resignation." (FBIS-SOV-96-237) [Internet] <URL: http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Accessed 23 Dec. 1996]

ITAR-TASS News Agency [Moscow, in English]. 21 November 1996. Vladimir Akimov. "Kazakhstan: Opposition Parties Warn Democracy in 'Danger'." (FBIS-SOV-96-227) [Internet] <URL: http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve> [Accessed 23 Dec. 1996]

ITAR-TASS News Agency [Moscow, in English]. 18 September 1996. "Duma Committee Protests Cossacks Badgeting in Kazakhstan." (NEXIS)

ITAR-TASS News Agency [Moscow, in English]. 14 September 1996. "Russian Deputies Protest Against Arrest of Ethnic Russian Activist in Kazakhstan." (BBC Summary 17 Sept. 1996/NEXIS)

ITAR-TASS News Agency [Moscow, in English]. 5 June 1996. Igor Zhukov. "Russia: Federation Council Ratifies International Agreements." (FBIS-SOV-96-110 6 June 1996, 35)

ITAR-TASS News Agency [Moscow, in English]. 24 May 1996a. "Abkhazia; Russian Parliament Ratifies Treaty on Status of Kazakhs and Russians." (BBC Summary 27 May 1996/NEXIS)

ITAR-TASS News Agency [Moscow, in English]. 24 May 1996b. "Kazakhstan: Treaty Ratified on Political Status of Russians, Kazakhs." (FBIS-SOV-96-105 30 May 1996, 56)

ITAR-TASS News Agency [Moscow, in English]. 20 April 1996. Vladimir Akimov. "Kazakhstan Forms a Public Opposition Movement." (NEXIS)

ITAR-TASS News Agency [Moscow, in English]. 4 April 1996. "Foreign Relations; Kazakh Courts Fine Protesters Calling for Restoration of USSR." (BBC Summary 8 Apr. 1996/NEXIS)

ITAR-TASS News Agency [Moscow, in English]. 4 January 1996. "Deputy Premier Shaykenov on Nazarbayev Decrees." (FBIS-SOV-96-004) [Internet] <URL: http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Accessed 20 Nov. 1996]

ITAR-TASS News Agency [Moscow, in English]. 23 December 1995. "Relations with Former Soviet States and Foreign Relations; Kazakhstan Holds Second Round of Parliamentary Elections." (BBC Summary 31 Jan. 1996/NEXIS)

ITAR-TASS News Agency [Moscow, in English]. 22 December 1995. "Relations with Former Soviet States and Foreign Relations; Kazakh President Issues Decree on Powers of Judges and Courts." (BBC Summary 31 Jan. 1996/NEXIS)

ITAR-TASS News Agency [Moscow, in English]. 5 December 1995. Gennadiy Kulagin. "Senators Elected for New Upper House." (FBIS-SOV-95-234) [Internet] <URL: http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Accessed on 27 Jan. 1997]

ITAR-TASS News Agency [Moscow, in English]. 17 November 1995. Pavel Kuznetsov. "Duma Concerned Over Human Rights Violations in Kazakhstan." (NEXIS)

ITAR-TASS News Agency [Moscow, in English]. 5 October 1995. "Foreign Relations; Kazakhstan Launches Campaign for Parliamentary Elections." (BBC Summary 7 Oct. 1995/NEXIS)

ITAR-TASS News Agency [Moscow, in English]. 3 October 1995. "Kazakh President Amends Law on Citizenship." (BBC Summary 5 Oct. 1995/NEXIS)

ITAR-TASS News Agency [Moscow, in English]. 29 September 1995. "Kazakhstan President Signs Decree on Election." (NEXIS)

ITAR-TASS News Agency [Moscow, in English]. 18 July 1995. "New Kazakh Opposition Party Says Draft Constitution is Undemocratic." (BBC Summary 20 July 1995/NEXIS)

ITAR-TASS News Agency [Moscow, in English]. 12 July 1995. Fyodor Ignatov. "Kazakhstan Judges Say Draft Constitution is Undemocratic." (NEXIS)

Izvestia[Moscow, in Russian]. 3 August 1995. Vladimir Ardayev. "Draft Constitution Tailored to Suit Nazarbayev Has Been Presented to the People in Kazakhstan." (Russian Press Digest/NEXIS)

Karavan[Almaty, in Russian]. 4 December 1996. Olga Fomenko. "Kazakhstan: 'Qazag Tili' Officer on State Language Use." (FBIS-SOV-96-252-S) [Internet] <URL: http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Accessed 3 Jan. 1997]

Karavan[Almaty, in Russian]. 25 June 1996. "Kazakhstan: Azamat Movement Cochairman Svoik Proposals." (FBIS-SOV-96-132-S 9 July 1996, 103)

Kazakh Television First Program Network [Almaty, in Russian]. 19 December 1996. "Kazakhstan: President Censures Judges at Congress." (FBIS-SOV-96-247) [Internet] <URL: http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve> [Accessed 27 Dec. 1996]

Kazakh Television First Program Network [Almaty, in Russian]. 8 December 1996. "Kazakhstan: TV Reports Opposition Azamat Rally Shows Push for Power." (FBIS-SOV-96-238) [Internet] <URL: http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Accessed 23 Dec. 1996]

Kazakh Television First Program Network [Almaty, in Russian]. 18 November 1996. "Kazakhstan: Media Accuse Government of Suppressing Free Speech." (FBIS-SOV-96-225) [Internet] <URL: http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Accessed 20 Nov. 1996]

Kazakh Television First Program Network [Almaty, in Russian]. 14 November 1996. "Kazakhstan: Opposition to Hold Almaty Rally Despite Ban." (FBIS-SOV-96-223) [Internet] <URL: http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Accessed 23 Dec. 1996]

Kazakh Television First Program Network [Almaty, in Russian]. 31 May 1996. "Kazakhstan: Agreement Signed With Kinkel on Support for Ethnic Germans." (FBIS-SOV-96-107 3 June 1996, 58)

Kazakh Television First Program Network [Almaty, in Russian]. 27 March 1996. "Kazakhstan: Organizers of Unsanctioned Pro-USSR Rallies Punished." (FBIS-SOV-96-061 28 Mar. 1996, 55)

Kazakh Television First Program Network [Almaty, in Russian]. 10 July 1995. "Kazakh Trade Unions Protest at Draft Constitution." (BBC Summary 12 July 1995/NEXIS)

Kazakhstan International Bureau on Human Rights and Rule of Law (KIB), Almaty. 19 February 1997. E-mail sent to the DIRB by director.

Kazakhstanskaya Pravda[Almaty, in Russian]. 14 September 1996. Mara Ten. "Kazakhstan: Committee Examines Draft Law on Languages." (FBIS-SOV-96-199-S) [Internet] <URL: http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Accessed 20 Nov. 1996]

Kazakhstanskaya Pravda[Almaty, in Russian]. 11 June 1996. Raisa Dobraya. "Kazakhstan: State Language Problem Under Discussion." (FBIS-SOV-96-113-S) [Internet] <URL: http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Accessed 20 Nov. 1996]

Kazakhstanskaya Pravda[Almaty, in Russian]. 8 June 1996. "Kazakhstan: Media Chief Reviews Problems, Progress." (FBIS-SOV-96-116 14 June 1996, 53)

Kazakhstanskaya Pravda[Almaty, in Russian]. 4 October 1995. "Edict on Changes in Citizenship Law." (FBIS-SOV-95-202-S) [Internet] <URL: http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Accessed 20 Nov. 1996]

Kazakhstanskaya Pravda[Almaty, in Russian]. 2 March 1995. "Citizenship Legislation With Russia Viewed." (FBIS-SOV-95-044) [Internet] <URL: http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Accessed 20 Nov. 1996]

Keesing's Record of World Events[Cambridge]. December 1995. "Kazakhstan: Parliamentary Elections."

Khazanov, Anatoly M. 1995. *After the USSR: Ethnicity, Nationalism, and Politics in the Commonwealth of Independent States.*Madison: The University of Wisconsin Press.

Kolstoe, Paul. 1995. *Russians in the Former Soviet Republics.*Bloomington: Indiana University Press.

Libération[Paris]. 27 June 1996. "Amnistie au Kazakhstan."

Libération[Paris]. 1 September 1995. "La Constitution kazakhe adoptée."

Monitor[Washington]. 27 November 1996. "Kazakh Premier Under Pressure in Moscow." [Internet] <jf-monitor@andrew.cais.com>[Accessed 16 Jan. 1997]

Monitor[Washington]. 26 November 1996. "Kazakhstan's Language Law Seeks to Equalize Native Language with Russian." [Internet] <jf-monitor@andrew.cais.com>[Accessed 16 Jan. 1997]

Monitor[Washington]. 21 August 1996. "Kazakhstan Losing Precious Human Capital." [Internet] <jf-monitor@andrew.cais.com>[Accessed 16 Jan. 1997]

Monitor[Washington]. 11 July 1996. "Kazakhstan Upgrades Human Rights Commission." [Internet] <jf-monitor@andrew.cais.com>[Accessed 16 Jan. 1997]

Monitor[Washington]. 7 June 1996. "Kazakhstan's Russian Citizens get Preferential Status." [Internet] <jf-monitor@andrew.cais.com>[Accessed 16 Jan. 1997]

Monitor[Washington]. 4 June 1996. "Germany Explores Closer Relations with Kazakhstan." [Internet] <jf-monitor@andrew.cais.com>[Accessed 16 Jan. 1997]

Moskovskaya Pravda[Moscow, in Russian]. 9 August 1995. Nikita Nazarov. "Ethnic Russians Said to be Hindered." (FBIS-SOV-95-173) [Internet] <URL: http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve/>[Accessed 20 Nov. 1996]

Moskovsky Komsomolets.19 September 1996. Yelena Korotkova. "Victims of the Friendship of the Peoples." (Russian Press Digest/NEXIS)

National Conference on Soviet Jewry (NCSJ). 1995. *Spring 1995 Country Reports: Inside the Newly Independent States of the Former Soviet Union*.New York: NCSJ.

Nezavisimaya Gazeta[Moscow]. 14 September 1996. Sergei Kozlov. "Opposition Activists Arrested Again." (Current Digest of the Post-Soviet Press 9 Oct. 1996/NEXIS)

Nezavisimaya Gazeta[Moscow]. 21 August 1996. Sergey Kozlov. "Kazakhstan: 'Azamat' Civil Movement Leaders Detained." (FBIS-SOV-96-178-S 12 Sept. 1996, 75-76)

Nezavisimaya Gazeta[Moscow]. 14 November 1995. Pyotr Pliyev and Sergei Kozlov. "New Problem Between Russia and Kazakhstan." (Russian Press Digest/NEXIS)

Nezavisimaya Gazeta[Moscow]. 3 November 1995. Sergei Kozlov. "Acts of Repression Against Opposition Activists Continue—Hetman of Semirechensk Cossacks is Beaten Up and Arrested at Election Precinct." (Current Digest of the Post-Soviet Press 29 Nov. 1995/NEXIS)

Novoye Pokoleniye[Almaty, in Russian]. 19 May 1995. Berik Abdygaliyev. "Sociocultural Development Factors Examined." (FBIS-SOV-95-100) [Internet] <URL: http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Accessed 20 Nov. 1996]

Olcott, Martha Brill. 1993. "Kazakhstan: A Republic of Minorities," *Nations and Politics in the Soviet Successor States*.Edited by Ian Bremmer and Ray Taras. Cambridge: Cambridge University Press.

Open Media Research Institue (OMRI) Analytical Brief[Prague]. 19 April 1996. Vol. 1, No. 74. Bhavna Dave. "More Than a Cadre Reshuffle: Nazarbayev Appoints New Head in East Kazakhstan." [Internet] <URL: http://www.omri.cz/Publications/Analytical/AB.960419-074.htm>[Accessed 8 Oct. 1996]

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 27 January 1997. Vol. 1, No. 18. Bruce Pannier and Merhat Sharipzhan. "Language Law Reviewed in Kazakstan." (Internet mailing list: LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 31 December 1996. Vol. 1. No. 247. Bruce Pannier. "Russian Activist in Kazakstan Receives Suspended Sentence." (Internet mailing list: LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 12 December 1996. Vol. 1, No. 239. Bruce Pannier. "Independent Broadcasters in Kazakstan Complain About Restrictions." (Internet mailing list: LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 3 December 1996. Vol. 1, No. 232. Bruce Pannier. "Problems of Independent Media in Kazakstan." (Internet mailing list: LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 26 November 1996. Vol. 1, No. 229. Bruce Pannier. "Kazakstani Lower House Passes Language Law." (Internet mailing list: LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 15 November 1996. Vol. 1, No. 222. Bruce Pannier. "Independent TV, Radio Face New Rule in Kazakstan." (Internet mailing list: LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 27 September 1996. Vol. 1, No. 188. Bruce Pannier and Merhat Sharipzhan. "Demonstration in Almaty." (Internet mailing list: LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 19 August 1996. Vol. 1, No. 160. Bruce Pannier. "Nearly Two-Thirds of Kazakhstan's Germans Have Left." (Internet mailing list: LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 25 July 1996. Vol. 1, No. 186. Bhavna Dave. "Komsomolskaya Pravda Dispute Resolved in Almaty." (Internet mailing list: LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 15 March 1996. Vol. 1, No. 54. Bhavna Dave. "Russian Journalists in Kazakhstan Demand Protection." (Internet mailing list: LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 28 February 1996. Vol. 1, No. 42. Bhavna Dave. "Cossack Leader Accuses Kazakhstan of Being a 'Fascist' State." (Internet mailing list: LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 31 January 1996. Vol. 1, No. 22. Bhavna Dave. "New Kazakhstani Parliament Convenes." (Internet mailing list: LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 22 December 1995. Vol. 1 . Bhavna Dave and Bruce Pannier. "Kazakhstan Election Roundup." (Internet mailing list: LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 11 December 1995. Vol. 1. Bruce Pannier. "Irregularities in Kazakhstan Elections." (Internet mailing list: LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 3 October 1995. Vol. 1. Bhavna Dave. "Kazakhstan Parliamentary Elections in December." (Internet mailing list: LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 29 September 1995. Vol. 1. Bhavna Dave. "Kazakhstan Election Decree." (Internet mailing list: LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Program Brief[Prague]. 10 November 1995. No. 26. Bhavna Dave. "The Semirechie Cossacks of Kazakhstan: Ethnic Card Played by All." [Internet] <URL: http://www.omri.cz/Publications/Briefs/PB.951110-26.htm>[Accessed 8 Oct. 1996]

Organisation for Security and Cooperation in Europe (OSCE). nd. *Report on Parliamentary Elections in Kazakstan 5 and 9 December 1995.*[Internet] <URL: gopher://marvin.nc3a.nato.int:70/00/Other...sce/PARLIAMENT/ELECTION/KAZH/osce-ka1.txt>[Accessed 29 Nov.

1996]

Panorama[Almaty, in Russian]. 15 November 1996. "Kazakhstan: Kazakhstan Unready to Observe All Human Rights Norms." (FBIS-SOV-96-226) [Internet] <URL: http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Accessed 31 Jan. 1997]

Panorama[Almaty, in Russian]. 26 July 1996. Yekaterina Latypova. "Kazakhstan: Abdildin on 'People's Patriotic Movement'." (FBIS-SOV-96-164-S 22 Aug. 1996, 92-93)

People in Power. September 1996. Release No. 56. Cambridge: CIRCA Research and Reference Information.

Political Handbook of the World 1995-1996. 1995. Edited by Arthur S. Banks. Binghamton, NY: CSA Publications.

Ponomarev, V. January 1995. "Central Asia Papers Issue No. 1: The Demographic Situation in Kazakhstan." Edited by N. Mitrokhin and V. Ponomarev. Moscow: Informational-Expert Group Panorama.

Pravda Pyat[Moscow, in Russian]. 1 October 1996. "Russian Activist Released after International Protests." (BBC Summary 3 Oct. 1996/NEXIS)

Reuters. 16 December 1996. BC Cycle. Chris Bird. "Poverty Overshadows Kazakh Independence." (NEXIS)

Reuters. 29 August 1995. BC Cycle. "Key Clauses from Draft Kazakh Constitution." (NEXIS)

Reuters. 30 April 1995. BC Cycle. Richard Balmforth. "Kazakh Leader Wins Poll, Says: I'm No Dictator." (NEXIS)

Rossiyskaya Gazeta[Moscow, in Russian]. 7 December 1996. Dmitriy Fedorov. "Russia: Kazakhstan Parliament Debates Language Law." (FBIS-SOV-96-238) [Internet] <URL: http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Accessed 23 Dec. 1996]

Rossiyskaya Gazeta[Moscow, in Russian]. 10 July 1996. Yuriy Kirinitsiyanov. "Kazakhstan: Progress of Legal Reform Examined." (FBIS-SOV-96-164-S 22 Aug. 1996, 92)

Rossiyskaya Gazeta[Moscow, in Russian]. 4 November 1995. Yuri Kirinitsiyanov. "Why Was Cossack Gunkin Placed Behind Bars in Alma-Ata?" (Russian Press Digest/NEXIS)

Russia TV Channel [Moscow, in Russian]. 28 October 1995. "Abkhazia; Russian Rights Campaigner Arrested in Kazakhstan." (BBC Summary 31 Oct. 1995/NEXIS)

Russian Television Network [Moscow, in Russian]. 5 September 1996. "Kazakhstan: Newscast Reports on Banned Russian Ethnic Organizations." (FBIS-SOV-96-175 9 Sept. 1996, 64-65)

Segodnya[Moscow, in Russian]. 3 November 1995. Elmar Myrtazayev. "The Position of Kazakhstan on the Status of the Caspian Sea Remains Unchanged." (Russian Press Digest/NEXIS)

The Telegraph Agency of the Soviet Union (TASS). 26 May 1995. Pavel Kuznetsov. "Statement on Violation of Human Rights in Kazakhstan." (NEXIS)

Transition: Events and Issues in the Former Soviet Union and East-Central and SouthEastern Europe[Prague]. 18 October 1996. Vol. 2, No. 21. Bruce Pannier. "Central Asia's Closely Watched Media."

Transition: Events and Issues in the Former Soviet Union and East-Central and SouthEastern Europe[Prague]. 6 September 1996. Vol. 2, No. 18. "National Borders Vs. Press Freedom."

Transition: Events and Issues in the Former Soviet Union and East-Central and SouthEastern Europe[Prague]. 22 March 1996. Vol. 2, No. 6. Bhavna Dave. "A New Parliament Consolidates Presidential Authority."

Transition: Events and Issues in the Former Soviet Union and East-Central and SouthEastern Europe[Prague]. 15

December 1995. Vol. 1, No. 23. "Kazakhstan: Crackdown on the Cossacks."

Transition: Events and Issues in the Former Soviet Union and East-Central and SouthEastern Europe[Prague]. 6 October 1995. Vol. 1, No. 18. Bhavna Dave. "Cracks Emerge in Kazakhstan's Government Monopoly."

Transition: Events and Issues in the Former Soviet Union and East-Central and SouthEastern Europe[Prague]. 30 June 1995. Vol. 1, No. 11. Bruce Pannier. "A Step Back for Democracy."

Transition: Events and Issues in the Former Soviet Union and East-Central and SouthEastern Europe[Prague]. 28 April 1995. Vol. 1, No. 6. Michael Haney. "Alienation in Almaty: Ethnicity and Information."

Transition: Events and Issues in the Former Soviet Union and East-Central and SouthEastern Europe[Prague]. 15 February 1995. Bess A. Brown. "Overriding Economics: Government Leaders Throughout Central Asia Struggled to Put Their Countries Economies on Track."

United Press International (UPI). 2 November 1995. BC Cycle. "Russians in Kazakhstan Protest Arrest." (NEXIS)

Xinhua News Agency. 24 January 1996. "104 Elected to New Kazakh Parliament." (NEXIS)

Xinhua News Agency. 3 October 1995. "Kazakhstan to Hold Legislative Elections in December." (NEXIS)

ENDNOTES:

1. According to a 15 February 1997 article in *The Economist,* Kazakhstan's senate rejected the draft bill and sent it back to the Majlis in late January 1997.

2. According to *Kazakhstanskaya Pravda,* "following ratification of the treaty ... by Russia's Federal Assembly, the documents will enter into force effective 30 days from the date of exchange by the parties of instruments of ratification" (2 Mar. 1995).

3. According to the Kazakh Committee for Statistics, in 1996 there were about 370,000 ethnic Germans still residing in Kazakhstan (OMRI 19 Aug. 1996; *Monitor* 21 Aug. 1996).

4. Traditionally Cossacks were a military society loyal to the Czar who were charged with annexing and guarding the border areas of the Russian Empire, including modern-day Kazakhstan (AI July 1996; UPI 2 Nov. 1995) Cossacks were considered enemies of the Bolshevik Revolution and were repressed and outlawed during the Soviet period (ibid.; AI July 1996). Cossacks have experienced a revival since the collapse of the Soviet Union and have "re-established their former hierarchy and uniforms and have organized armed military detachments" (UPI 2 Nov. 1995; *Transition* 15 Dec. 1995, 3).

5. The Lad movement is a political organization with a mandate to defend the interests of Russian-speakers in Kazakhstan (INS Sept. 1994, 16). Please see the Immigration and Naturalization Service (INS) Profile Series report of September 1994 entitled *Kazakhstan: Political Conditions in the Post-Soviet Era* for further information on the Lad movement.

6. Please see the Notes on Selected Sources entry for the Kazakhstan International Bureau on Human Rights and Rule of Law for information on the Kazakhstan-American Bureau on Human Rights.

7. Please note that information on this topic was limited among the sources consulted by the DIRB.

All information is copyright Immigration and Refugee Board of Canada 1999.
Last updated 1999-12-09

Canada

La Commission de l'immigration et du statut de réfugié du Canada

[Arbitrage | Chercher | Contacter | Menu principal | Publications | Recherche | Référence juridiques | SAI | SSR]
[English]

KAZAKHSTAN : ÉVÉNEMENTS POLITIQUES ET SITUATION DES MINORITÉS

Toutes les sources d'information utilisées sont citées et demeurent à la disposition du public.

DIRECTION DES RECHERCHES
DIRECTION GÉNÉRALE DE LA DOCUMENTATION, DE L'INFORMATION ET DES RECHERCHES
COMMISSION DE L'IMMIGRATION ET DU STATUT DE RÉFUGIÉ
OTTAWA, CANADA

Février 1997

Le présent document a été préparé par la Direction des recherches, Direction générale de la documentation, de l'information et des recherches (DGDIR) de la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR) à l'aide de renseignements puisés dans des sources qui sont à la disposition du public. Toutes les sources utilisées sont citées. Ce document ne prétend pas être un traitement exhaustif du pays étudié, ni apporter de preuves concluantes quant au fondement d'une demande particulière de statut de réfugié. Pour toute information sur les événements récents, veuillez communiquer avec la Direction générale de la documentation, de l'information et des recherches.

Recherche achevée le 31 janvier 1997
Informations ajoutées le 24 février 1997

TABLE DES MATIÈRES

CARTE

1. INTRODUCTION

2. ANTÉCÉDENTS
2.1 Données démographiques
2.2 Paysage politique
  2.2.1 Élections de décembre 1995
2.3 Le mouvement Azamat et les autres groupes d'opposition

3. CADRE LÉGISLATIF
3.1 Constitution de 1995
3.2 Loi sur la langue de 1996
3.3 Loi sur la citoyenneté
3.4 Ententes relatives aux droits des minorités

4. QUESTIONS TOUCHANT LES MINORITÉS
4.1 Discrimination et émigration
4.2 Allégations de violence et de mauvais traitement

5. SITUATION DES MÉDIAS

6. REDRESSEMENT
6.1 Système judiciaire
6.2 Les forces policières et l'application de la loi

À PROPOS DE CERTAINES SOURCES

RÉFÉRENCES

CARTE

Voir original

1. INTRODUCTION

Le présent document renferme de l'information sur le paysage politique et législatif de la République du Kazakhstan depuis 1995; il met particulièrement l'accent sur l'incidence de ces conditions sur les droits des minorités de la République. Pour obtenir plus de renseignements généraux sur le Kazakhstan, de même que des détails sur les événements connexes survenus avant 1995, veuillez vous reporter au document de la collection « Profile Series » publié en septembre 1994 par l'Immigration and Naturalization Service (INS) américain et intitulé *Kazakhstan: Political Political Conditions in the Post-Soviet Era*, que l'on peut consulter dans les centres régionaux de documentation.

2. ANTÉCÉDENTS

2.1 Données démographiques

Le Kazakhstan, deuxième république en importance de l'ancienne Union soviétique, a accédé à l'indépendance le 16 décembre 1991 (Khazanov 1995, 157; Olcott 1993, 326; *Political Handbook of the World 1995-1996* 1995, 492). L'indépendance du Kazakhstan, selon Natasha Franklin, auteure d'un article intitulé « The Russian Diaspora in Kazakhstan », [traduction] « a mis en évidence l'épineuse question de l'ethnicité et les dirigeants du jeune État-nation ont dû faire face à la responsabilité de déterminer si le Kazakhstan est "une société multinationale, un croisement ethnique de Kazakhs et de Russes ou un foyer national kazakh" » (août 1995, 22).

Au moment de l'indépendance, les Kazakhs constituaient une minorité au sein de leur propre pays; en effet, 39,67 p. 100 seulement de la population était composée de Kazakhs de souche (Olcott 1993, 326; Khazanov 1995, 157; Ponomarev janv. 1995, 17). Les Russes étaient le second groupe ethnique d'importance et représentaient 37,8 p. 100 de la population (*ibid.*). Le reste de la population était constitué de plus de 100 groupes ethniques, dont les Allemands, les Ukrainiens, les Biélorusses, les Polonais, les Tchétchènes, les Tatars, les Coréens, les Ouzbeks, les Ouïgours et les Azéris (*ibid.* 17-18; Franklin août 1995, 22). Quelque 18 000 à 20 000 Juifs habitent au Kazakhstan et, selon le rapport de 1995 de la Conférence nationale sur les Juifs d'Union soviétique (National Conference on Soviet Jewry), ils se considèrent du point de vue social comme des membres de la société russe (1995, s.p.).

En 1994, le pourcentage de Kazakhs au sein de la République était passé à 44,3 p. 100, en raison principalement de l'émigration des Européens de souche, particulièrement des Russes, vers la Russie, Israël et l'Allemagne (Ponomarev janv. 1995, 21-22; *Eastern Europe* 1994, 363). V. Ponomarev, dans son rapport de janvier 1995 intitulé *The Demographic Situation in Kazakhstan*, estime que si la migration actuelle se poursuit, les Kazakhs seront majoritaires au Kazakhstan d'ici à l'an 2000 (21-22).

2.2 Paysage politique

Le paysage politique au Kazakhstan est dominé depuis 1989 par Noursoultan Nazarbaïev (*Eastern Europe* 1994, 365; INS sept. 1994, 8; *Freedom in the World 1995-1996* 1996; *Country Reports 1995* 1996, 907). Nazarbaïev, un Kazakh de souche, a été désigné premier secrétaire du Parti communiste du Kazakhstan en juin 1989; [traduction] « sa nomination a été approuvée par les Kazakhs et il a rapidement gagné la confiance de la population russe également » (Olcott 1993, 320; *Freedom in the World 1995-1996* 1996; voir également *Political Handbook of the World 1995-1996* 1995, 492). Il a par la suite été élu président du Soviet suprême du Kazakhstan en février 1990 puis, il a été élu au suffrage universel président du Kazakhstan en décembre 1991; Nazarbaïev était le seul candidat pour ces élections (*ibid.*; *People in Power* sept. 1996).

Au début de mars 1995, le tribunal constitutionnel a invalidé les élections de mars 1994 à l'Assemblée législative kazakhe, le Kenges suprême, pour cause d'irrégularité du scrutin (*Transition* 30 juin 1995, 64; *People in Power* sept. 1996). Les élections de 1994 étaient les premières tenues au Kazakhstan depuis son accession à l'indépendance (INS sept. 1994, 8). Le 11 mars 1995, le président Nazarbaïev dissout le Kenges (*People in Power* sept. 1996; *Political Handbook of the World 1995-1996* 1995, 493; *Transition* 30 juin 1995, 64). Nazarbaïev a dirigé le pays par décrets jusqu'à la tenue de nouvelles élections en décembre 1995 (voir la section 2.2.1) (*ibid.*; *Transition* 30 juin 1995, 65). Un mois après la dissolution du Parlement, en avril 1995, le président Nazarbaïev s'est vu confier par 95 p. 100 des voix dans le cadre d'un plébiscite national un mandat lui permettant de conserver la présidence jusqu'en décembre 2000 sans tenir d'élections présidentielles (*ibid.*; *The Economist* 12 mai 1995, 38; Reuter 30 avril 1995).

Pour renforcer encore davantage l'autorité du président, une nouvelle constitution — la troisième en moins de quatre ans au Kazakhstan — a été approuvée par voie de référendum national en août 1995 (ITAR-TASS 5 oct. 1995; *Libération* 1er sept. 1995, 16; *Transition* 22 mars 1996, 34). Selon certaines sources, cette nouvelle constitution a transformé dans les faits la démocratie parlementaire du Kazakhstan en république présidentielle (*Izvestia* 3 août 1995; AFP 31 août 1995; *Libération* 1er sept. 1995, 16). Pour obtenir plus de détails sur la Constitution du mois d'août 1995, veuillez vous référer à la section 3.1.

2.2.1 Élections de décembre 1995

La Constitution du mois d'août 1995 du Kazakhstan a transformé le Kenges suprême en organe bicaméral (*People in Power* sept. 1996; Reuter 29 août 1995; *Izvestia* 3 août 1995; Flanz févr. 1996, 31-32). Des élections au Kenges suprême ont eu lieu en décembre 1995 : celles du Sénat, ou chambre haute, se sont tenues le 5 décembre, tandis que celles du Majlis, ou chambre basse, ont eu lieu le 9 décembre; un second tour de scrutin a en outre été organisé pour le Majlis le 23 décembre 1995 (ITAR-TASS 23 déc. 1995; OSCE s.d.). Des élections partielles ont par la suite eu lieu à la fin de janvier et au début de février 1996 pour combler deux sièges vacants au sein du Sénat et un siège au sein du Majlis (Xinhua 24 janv. 1996; *Keesing's* déc. 1995, 40866). Les élections au Sénat se font par suffrage indirect; un certain nombre de sénateurs sont élus par les assemblées locales ou régionales, tandis que les autres sont nommés par le président (*Transition* 22 mars 1996, 36; ITAR-TASS 5 déc. 1995; *Country Reports 1996* 1997).

Le Parti de l'unité du peuple du Kazakhstan (PUPK), parti présidentiel le plus important et le plus connu, a remporté 24 sièges au sein du Majlis aux élections de décembre (*ibid.* 37; Xinhua 24 janv. 1996). Le PUPK, dirigé par le président Nazarbaïev (*Freedom in the World 1995-1996* 1996; *Political Handbook of the World 1995-1996* 1995, 495), a été créé en 1993 en tant que [traduction] « parti présidentiel » et on rapporte qu'il [traduction] « s'efforce de servir de lien entre les groupes ethniques du pays tout en s'opposant à la double citoyenneté et aux droits linguistiques des Russes de souche » (*ibid.* 494-495). Le Parti démocratique, parti politique inscrit en août 1995, a obtenu 12 sièges; Selon *Freedom in the World 1995-1996*, c'est un parti [traduction] « créé par des députés et notamment des membres du gouvernement Nazarbaïev » (1996; *Transition* 22 mars 1996, 37; Xinhua, 24 janv. 1996). Le Parti agraire et la Fédération des syndicats ouvriers ont obtenu chacun cinq sièges (*Transition* 22 mars 1996, 37). [Traduction] « D'autres formations proprésidentielles possèdent un ou deux sièges chacune. Quatorze sièges sont détenus par des députés indépendants appuyés par des groupes politiques non gouvernementaux, dont deux par le Parti communiste » (*ibid.*; voir également AFP 30 janv. 1996; *Country Reports 1996* 1997).

Selon *Transition*, [traduction] « une grande majorité des candidats qui se sont présentés aux élections étaient des fonctionnaires d'organes exécutifs régionaux, nommés par les divers partis proprésidentiels » (22 mars 1996 35; voir également *Country Reports 1996* 1997). [Traduction] « Un observateur politique a qualifié ces divers partis de "formations protopartis" » (*Transition* 22 mars 1996, 35). Étant donné que les groupes et les mouvements d'opposition ne voulaient pas ou ne pouvaient pas s'inscrire comme partis, *Transition* rapporte que les élections ont manqué d'opposition viable ou même d'un système de partis efficace (*ibid.* 34; *Country Reports 1996* 1997). La majorité des candidats ont été nommés par les groupes proprésidentiels ou étaient étroitement liés à ces derniers (*Transition* 22 mars 1996, 35; *Country Reports 1996* 1997). Par conséquent, selon certaines sources, la nouvelle Assemblée législative est dominée par les partisans du président Nazarbaïev et celui-ci est bien placé pour s'assurer que les lois qu'il propose sont approuvées rapidement au Parlement (BISNIS juin 1996; *Transition* 22 mars 1996, 33-37).

[Traduction]

> La composition du Sénat est nettement biethnique — 26 Kazakhs et 12 Russes — ce qui n'est pas représentatif de la diversité multi-ethnique du pays. [...] Le profil du Majlis est davantage multi-ethnique, étant donné qu'on y retrouve 42 Kazakhs, 19 Russes, 2

Ukrainiens, 1 Ouïgour, 1 Coréen et 1 Allemand (*ibid.*; voir également Xinhua 24 janv. 1996; OMRI 22 déc. 1995).

Dans *Freedom in the World 1995-1996*, on souligne que tous les sièges du Sénat sont occupés par des partisans de Nazarbaïev (1996).

Les observateurs internationaux ont relevé plusieurs irrégularités de scrutin au cours du premier tour des élections du Majlis, y compris des gens qui ont voté plusieurs fois, ce qui aurait gonflé les estimations de participation au scrutin (*Keesing's* déc. 1995, 40866; Interfax 10 déc. 1995; OMRI 11 déc. 1995; HRW déc. 1996, 226; OSCE s.d.). Selon *Transition*, alors que les partis proprésidentiels n'ont eu aucune difficulté à s'inscrire, les partis d'opposition [traduction] « en puissance » se sont pour leur part heurtés à [traduction] « d'innombrables obstacles bureaucratiques » qui les ont empêchés de prendre part aux élections (22 mars 1996 34; voir également *Country Reports 1996* 1997). Ainsi, tout parti ou toute personne désirant participer aux élections doit d'abord s'inscrire auprès du ministère de la Justice (*ibid.*; *Transition* 22 mars 1996, 34). Les observateurs ont également exprimé des inquiétudes au sujet du fait que les candidats ont dû payer un droit d'inscription non remboursable de 500 $ US à la Commission électorale centrale pour participer aux élections dans l'une ou l'autre chambre (*ibid.* 35; BISNIS juin 1996; *Country Reports 1996* 1997; OMRI 11 déc. 1995; *ibid.* 3 oct. 1995). Ce droit équivaudrait au salaire annuel moyen au Kazakhstan (*Transition* 22 mars 1996, 35). Qui plus est, tous les partis souhaitant s'inscrire doivent présenter une liste de 3 000 membres provenant d'au moins 11 oblasts (régions) (*Country Reports 1996* 1997). Des renseignements personnels, y compris l'âge, l'adresse et le lieu de travail, doivent apparaître en regard des noms sur la liste (*ibid.*). Les candidats au Sénat doivent quant à eux obtenir la signature de 10 p. 100 des membres du conseil local de leur région pour participer aux élections (*ibid.*).

2.3 Le mouvement Azamat et les autres groupes d'opposition

Pour obtenir de l'information sur les groupes et les partis d'opposition que l'on retrouvait au Kazakhstan avant 1995, veuillez consulter le rapport de septembre 1994 de la collection « Profile Series » de l'Immigration and Naturalization Service (INS), intitulé *Kazakhstan: Political Conditions in the Post-Soviet Era*.

En avril 1996, l'Azamat (le citoyen), un nouveau mouvement civil d'opposition, a vu le jour (*Delovaya Nedelya* 5 juill. 1996; ITAR-TASS 20 avr. 1996; *Karavan* 25 juin 1996; *The Economist* 30 nov. 1996, 36). *The Economist* rapporte qu'avant la venue de l'Azamat, l'opposition politique était [traduction] « manifestement absente » de la République (*ibid.*). Le mouvement a été créé à l'initiative d'un certain nombre de scientifiques, d'artistes, d'écrivains et [traduction] « d'intellectuels sensibilisés à la démocratie » (*ibid.*; *Country Reports 1996* 1997). L'Azamat [traduction] « préconise le dialogue entre toutes les forces progressistes de la République » et s'efforce de créer « une table ronde permanente qui réunirait des représentants d'associations publiques, de partis politiques, d'organisations syndicales, d'organisations d'entrepreneurs, du Parlement, du gouvernement et du président » (*Delovaya Nedelya* 5 juill. 1996; *Karavan* 25 juin 1996). Selon un article paru le 21 août 1996 dans la *Nezavisimaya Gazeta*, l'Azamat est devenu la seule force d'opposition réelle de la République.

En août 1996, plusieurs dirigeants du mouvement Azamat ont été détenus durant 24 heures pendant qu'ils effectuaient un « voyage d'affaires » dans toutes les régions du Kazakhstan (*Nezavisimaya Gazeta* 21 août 1996; *Ekspress-K* 5 sept. 1996). Les autorités ont fait savoir aux représentants qui ont été détenus que le véhicule qui les conduisait avait été rapporté comme voiture volée; ils ont été relâchés 24 heures plus tard sans aucune explication (*Nezavisimaya Gazeta* 21 août 1996). Les représentants du mouvement ont qualifié ce genre d'incident et d'autres formes d'intimidation de [traduction] « pressions psychologiques » (*Ekspress-K* 5 sept. 1996; voir également *Country Reports 1996* 1997).

Le 17 novembre 1996, environ 500 personnes ont assisté à un grand rassemblement politique organisé par le mouvement Azamat dans le but d'attirer l'attention sur la baisse du niveau de vie (*The Economist* 30 nov. 1996; Interfax 17 nov. 1996). Les autorités kazakhes avaient refusé de sanctionner ce rassemblement, [traduction] « déclarant qu'il menaçait l'ordre public »; plusieurs jours plus tard, les dirigeants du syndicat ouvrier et de l'Azamat étaient inculpés d'avoir [traduction] « contrevenu à des dispositions d'ordre public » et mis à l'amende (*The Economist Economist* 20 nov. 1996, 36; *Country Reports 1996* 1997; voir également ITAR-TASS 21 nov. 1996). On a de plus mis en garde les personnes inculpées qu'elles risquaient d'être incarcérées à leur prochaine infraction (*The Economist* 20 nov. 1996). Selon *The Economist*, [traduction] « jusqu'ici, le président Noursoultan Nazarbaïev a fait en sorte de tenir l'opposition en bride, parfois même en offrant à ses adversaires des emplois au sein du gouvernement. Comme cette tactique n'a pas fonctionné avec le mouvement Azamat jusqu'à présent, le gouvernement essaie maintenant l'intimidation » (*ibid.*). Murat Auezov, coprésident de l'Azamat, aurait fait savoir à Interfax qu'il avait décliné une offre d'emploi au gouvernement que lui avait faite le président (Interfax 17 nov. 1996).

Une autre grande manifestation organisée par l'Azamat s'est tenue à Almaty le 8 décembre 1996 (AFP 8 déc. 1996a; *ibid.* 8 déc. 1996b; ITAR-TASS 8 déc. 1996; Kazakh Television First Program 8 déc. 1996). Le rassemblement, auquel ont participé quelque 3 500 personnes, avait pour objet de protester contre les mauvaises conditions de vie dans la République (AFP 8 déc. 1996b; ITAR-TASS 8 déc. 1996). Selon AFP, pour la première fois depuis l'indépendance, c'est le président Nazarbaïev qui était la cible principale du mécontentement et de la désapprobation des manifestants (8 déc. 1996b; *ibid.* 8 déc. 1996a). Au lendemain de la manifestation de décembre, l'un des organisateurs, Peter Svoik, a été [traduction] « convoqué par le comité des enquêtes de l'État pour discuter d'accusations possibles reliées à une faute qu'il aurait commise au cours de son mandat à la tête du Comité antimonopoles de l'État » (*Country Reports 1996* 1997).

Le Conseil de coordination des mouvements politiques de la République a été remplacé en juillet 1996 par le Mouvement patriotique populaire de la République, un groupe d'opposition (*Panorama* 26 juill. 1996; voir également *Country Reports 1996* 1997). Le Conseil de coordination des mouvements politiques de la République avait été créé en mai 1994 à l'instigation du Parti socialiste; il se voulait un « "bloc d'opposition constructif" regroupant divers partis » (*Political parties of the World 1995-1996* 1995, 495). Selon Serikbolsyn Abdildin, président du Conseil de coordination et premier secrétaire du Comité central du Parti communiste du Kazakhstan, le Conseil de coordination [traduction] « a perdu son influence [...] et devrait être remplacé par une nouvelle association plus efficace et qui comprend un plus grand nombre de membres » (*Panorama* 26 juill. 1996). Le nouvel organisme a pour principaux objectifs [traduction] « de créer les fondements politiques essentiels à la reprise et à la croissance économiques du Kazakhstan et d'organiser le travail à effectuer pour le sauvetage social de la population » (*ibid.*). Parmi les membres fondateurs du Mouvement patriotique populaire de la République, on compte le Parti socialiste, l'Azat, le mouvement Génération, le Parti des travailleurs et [traduction] « d'autres forces d'opposition » (*ibid.*; voir également *Country Reports 1996* 1997).

3. CADRE LÉGISLATIF

3.1 Constitution de 1995

Comme nous l'avons mentionné à la section 2.2, la Constitution kazakhe du mois d'août 1995 a fait du Kazakhstan un [traduction] « État unitaire doté d'une forme présidentielle de gouvernement » (Flanz févr. 1996, 11). La Constitution prévoit un « président exécutif fort » qui est élu pour cinq ans et qui est investi du pouvoir de nommer les principaux ministres et de dissoudre le parlement (*Political Handbook of the World 1995-1996* 1995, 493). En outre, le président [traduction] « est le chef de l'État et détient le pouvoir exécutif suprême, de concert avec le Conseil des ministres » (*People in Power* sept. 1996; Reuter 19 août 1995). Les *Country Reports 1995* signalent que le pouvoir est concentré entre les mains du président, ce qui lui permet d'avoir une autorité importante sur l'Assemblée législative et le système judiciaire (1996, 907).

Selon la nouvelle Constitution, [traduction] « au sein des organismes de l'État et des organismes administratifs locaux, le russe est officiellement utilisé au même titre que le kazakh » (Flanz févr. 1996, 14; *Izvestia* 3 août 1995; Interfax 30 août 1996). Le président Nazarbaïev soutient que la nouvelle Constitution a [traduction] « réglé le problème de la langue en conférant au russe le statut de langue officielle et au kazakh celui de langue d'État » (*ibid.*). Dans la Constitution précédente, le russe était désigné comme langue des [traduction] « relations internationales » (Flanz févr. 1996, ix). Les critiques russophones se sont dits déçus que le statut de langue d'État n'ait pas été accordé au russe; une source fait remarquer que la place accordée au russe dans la Constitution kazakhe était [traduction] « humiliante pour la langue russe » et a mis en garde que cela entraînerait un autre exode des Russes du Kazakhstan (*Moskovskaya Pravda* 9 août 1995; voir également Interfax 27 juill. 1995). Pour obtenir plus d'information sur le statut de la langue russe au Kazakhstan, veuillez vous reporter à la section 3.2.

La Constitution comprend des dispositions sur la propriété privée des terres (Reuter 29 août 1995; Flanz févr. 1996, 20; *Izvestia* 3 août 1995; Interfax, 30 août 1996) et interdit la double citoyenneté (la section 3.4 traite plus en détail du statut des Russes de souche résidant au Kazakhstan) (*ibid.*; *ibid.* 27 juill. 1995; *Moskovskaya Pravda* 9 août 1995; Flanz févr. 1996, 15). Le tribunal constitutionnel est remplacé par un conseil constitutionnel, organe judiciaire suprême au pays (*Political Handbook of the World 1995-1996* 1995, 493; *Izvestia* 3 août 1995; Flanz févr. 1996, viii, 48). Les membres du Conseil constitutionnel sont nommés conjointement par l'Assemblée législative et le président; les décisions du Conseil ne sont finales que si le président n'exerce pas son droit de veto (*ibid.* viii, x; *Political Handbook of the World 1995-1996* 1995, 493). Le Conseil est investi du pouvoir de juger les contestations d'élections et de référendums, d'interpréter la Constitution et d'établir la constitutionnalité des lois adoptées par le Parlement (*Country Reports 1996* 1997). Les *Country Reports 1996* signalent que selon la nouvelle Constitution, [traduction] « les citoyens n'ont plus le droit d'en appeler directement à un tribunal s'ils jugent qu'une mesure gouvernementale est inconstitutionnelle; cela est maintenant la seule prérogative des tribunaux eux-mêmes » (*ibid.*).

Selon l'article 14 de la Constitution,

[Traduction]

> tous sont égaux devant la loi et les tribunaux [...] nul ne doit être l'objet d'une quelconque discrimination fondée sur l'origine, le statut social, le statut de propriété, l'occupation, le sexe, la race, la nationalité, la langue, la croyance, les convictions politiques et religieuses [...] (Flanz févr. 1996, 16).

Qui plus est, selon l'article 12, [traduction] « les droits et libertés de la personne s'appliquent à tous de par leur naissance et sont reconnus comme étant absolus et inaliénables » (*ibid.*, 15). Malgré ces dispositions, certains ont critiqué la nouvelle Constitution, soutenant que les dispositions qu'elle renferme n'assurent pas adéquatement la protection des libertés et des droits individuels des citoyens (*Country Reports 1995* 1996, 908; ITAR-TASS 12 juill. 1995; Kazakh Television 10 juill. 1995; ITAR-TASS 18 juill. 1995; Interfax 27 juill. 1995; AFP 31 août 1995). Six des dix juges de droit constitutionnel du Kazakhstan ont affirmé que la nouvelle Constitution n'était pas démocratique et qu'elle [traduction] « restreignait les libertés et les droits individuels et déformait le principe du partage des pouvoirs » (ITAR-TASS 12 juill. 1995; Flanz févr. 1996, viii). Des représentants de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), des groupes minoritaires, des mouvements d'opposition et des organisations syndicales ont également condamné la Constitution pour des raisons similaires (AFP 31 août 1995; Kazakh Television 10 juill. 1995; ITAR-TASS 18 juill. 1995; Interfax 27 juill. 1995). Bien que la Constitution ait été présentée au public pour une période de discussions de 30 jours avant le référendum du mois d'août, les changements suggérés par les militants dans le domaine de la démocratie et des droits de la personne n'ont pas été intégrés à sa version finale (*Country Reports 1995* 1996, 912).

3.2 Loi sur la langue de 1996

Le 22 novembre 1996, le Majlis a adopté en matière linguistique un nouveau projet de loi qui confirme le statut du kazakh en tant que seule langue d'État et langue juridictionnelle au sein de la République (OMRI 26 nov. 1996; *ibid.* 27 janv. 1997; *Monitor* 27 nov. 1996; *Country Reports 1996* 1997). Tout au long de décembre 1996 et de janvier 1997, la chambre haute a continué de débattre du projet de loi et de l'examiner[1] (*Rossiyskaya Gazeta* 7 déc. 1996; Reuter 16 déc. 1996; OMRI 27 janv. 1997). Le projet de loi à l'étude exige que les fonctionnaires de souche kazakhe maîtrisent la langue d'État (le kazakh) d'ici à 2001, alors que les fonctionnaires russophones quant à eux ont jusqu'à 2006 pour l'apprendre (OMRI 26 nov. 1996; *ibid.* 27 janv. 1997; *Monitor* 27 nov. 1996; voir également *Karavan* 4 déc. 1996; Reuter 16 déc. 1996). En outre, au moins 50 p. 100 des émissions de radio et de télévision doivent être diffusées en kazakh, qui doit aussi être utilisé, avec le russe, au sein de toutes les [traduction] « formations militaires » (OMRI 26 nov. 1996; *Monitor* 26 nov. 1996). Le 20 novembre 1996, un porte-parole russe a rappelé que l'adoption d'une loi ne conférant pas au russe le même statut qu'au kazakh risquait de provoquer un nouvel exode des citoyens d'expression russe du Kazakhstan (OMRI 26 nov. 1996; Interfax 20 nov. 1996; voir également *Monitor* 26 nov.). Le projet de loi stipule qu'il assure [traduction] « le respect de toutes les langues utilisées dans la République du Kazakhstan, sans exception » et qu'il [traduction] « établit le fondement légal de l'utilisation des langues dans la République du Kazakhstan » (*Kazakhstanskaya Pravda* 14 sept. 1996).

3.3 Loi sur la citoyenneté

La loi de 1991 sur la citoyenneté, qui est entrée en vigueur le 1er mars 1992, précisait qui était admissible à la citoyenneté kazakhe; selon l'article 3 de la loi de 1991, [traduction] « sont citoyens de la République du Kazakhstan les personnes résidant en permanence dans la République le jour de la promulgation de la présente loi » (IOM 1996, 142; *Kazakhstanskaya Pravda* 2 mars 1995). La double citoyenneté n'était permise qu'aux Kazakhs de souche qui vivaient à l'étranger (Kolstoe 1995, 249; OIM 1996, 142-143). Certains Russes considéraient que cette disposition était discriminatoire étant donné que l'on refusait la double citoyenneté aux Russes de souche qui vivaient au Kazakhstan (INS sept. 1994, 19).

Le 3 octobre 1995, le président Nazarbaïev publiait un décret modifiant la loi kazakhe de 1991 sur la citoyenneté de façon à la rendre conforme à la nouvelle Constitution (ITAR-TASS 3 oct. 1995; *Kazakhstanskaya Pravda* 4 oct. 1995). L'article 3 de la version modifiée stipulait que [traduction] « la citoyenneté d'un autre État n'est pas reconnue aux citoyens de la République du Kazakhstan » (*ibid.*; ITAR-TASS 3 oct. 1995). La modification supprime l'article 3 de la loi de 1991 qui stipulait que [traduction] « tous les Kazakhs qui ont été contraints de quitter le territoire de la République et qui résidaient dans d'autres États ont le droit d'obtenir la citoyenneté de la République du Kazakhstan parallèlement à la citoyenneté d'autres États, à moins que cela ne vienne à l'encontre de la loi de l'État duquel ils ont

la citoyenneté » (IOM 1996, 142-143; *Kazakhstanskaya Pravda* 4 oct. 1995).

La modification assouplissait en outre les restrictions sur le plan de l'admissibilité des personnes demandant la citoyenneté kazakhe (*ibid.*). Ont désormais le droit de devenir citoyens du Kazakhstan :

[traduction]

> les personnes qui résident de façon permanente sur le territoire de la République du Kazakhstan depuis au moins cinq ans ou qui sont mariées à des citoyens de la République du Kazakhstan [...] les citoyens des anciennes républiques soviétiques qui comptent un(e) citoyen(ne) de la République du Kazakhstan parmi leurs parents proches : enfant (y compris enfant adopté), mari (ou femme), parent (y compris parent adoptif), soeur, frère et grand-père ou grand-mère, peu importe la durée de leur résidence dans la République du Kazakhstan (*Kazakhstanskaya Pravda* 4 oct. 1995).

3.4 Ententes relatives aux droits des minorités

Afin de régler la question du statut des Russes de souche résidant au Kazakhstan et des Kazakhs de souche résidant en Russie, la Douma de l'État russe a ratifié le 24 mai 1996 un traité kazakho-russe portant sur le statut juridique de ces personnes; le Parlement kazakh avait ratifié ce traité au début de 1995 (ITAR-TASS 24 mai 1996a; Interfax 28 févr. 1995; *Monitor* 7 juin 1996; *Kazakhstanskaya Pravda* 2 mars 1995). La chambre haute russe, ou Conseil de la Fédération, l'a ratifié le 5 juillet 1996[2] (ITAR-TASS 5 juin 1996; *Monitor* 7 juin 1996). Aux termes du traité, les citoyens de la Russie ou du Kazakhstan

[traduction]

> qui résident en permanence sur le territoire de l'autre partie contractante jouissent des mêmes droits et libertés et s'acquittent des mêmes devoirs que les citoyens du pays où ils résident. Les citoyens de l'une des deux parties qui résident en permanence sur le territoire de l'autre ne peuvent être élus à des postes de hauts dirigeants ou au sein d'organismes représentatifs de leur pays de résidence. Ils ont cependant le droit d'occuper des postes de direction dans des subdivisions d'administrations régionales ou locales ainsi que dans les secteurs des différents ministères et organismes du système exécutif local.
>
> Les citoyens visés par le traité jouissent du droit garanti de possession, d'utilisation et d'aliénation de leur propriété, de même que du droit de prendre part à la privatisation de la propriété de l'État dans lequel ils vivent (ITAR-TASS 24 mai 1996b).

Le président Nazarbaïev a déclaré que ce traité soulageait [traduction] « la tension assez compréhensible entre les Russes et les Kazakhs de souche vivant hors de leur patrie » (Interfax 28 févr. 1995). Dans une lettre datée du 19 février 1997, le directeur du Bureau international du Kazakhstan des droits de la personne et de la primauté du droit (Kazahstan International Bureau on Human Rights and Rule of Law — KIB) a déclaré que le traité de juin 1996 était maintenant en vigueur.

Un peu plus tard, le président russe Boris Eltsine a suggéré au président Nazarbaïev, lors d'une rencontre tenue en novembre 1996, l'établissement d'une entente garantissant les droits des citoyens d'expression russe du Kazakhstan (AP 23 nov. 1996; *Monitor* 26 nov. 1996; *ibid.* 27 nov. 1996; voir également Radio Rossii Network 23 nov. 1996). Selon Eltsine, [traduction] « un pareil document mettrait fin "aux conjectures et à la discrimination de toutes sortes qui entourent la question" » (AP 23 nov. 1996).

Le 31 mai 1996, le ministre allemand des Affaires étrangères, Klaus Kinkel, et son homologue kazakh, Kasymzhomart Tokaïev, [traduction] « signaient une entente relative à la protection de la minorité de souche allemande du Kazakhstan » (Deutschlandfunk Radio 31 mai 1996; *Monitor* 4 juin 1996; Kazakh Television First Program 31 mai 1996). Selon la Deutschlandfunk Radio, l'entente devait améliorer le sort des 500 000 Allemands de souche résidant au Kazakhstan[3] (31 mai 1996; voir également *Monitor* 4 juin 1996). D'après un rapport publié par l'OMRI le 19 août 1996, environ 65 p. 100 de la population allemande de souche du Kazakhstan aurait quitté la République depuis 1990. [Traduction] « Le président du Conseil des Allemands du Kazakhstan [...] a déclaré que le gouvernement kazakh devrait tenter d'attirer de nouveau certains des Allemands qui ont quitté le pays en offrant des

prêts avantageux à ceux qui y reviennent et en incitant le gouvernement allemand à aider les Allemands du Kazakhstan à lancer leurs entreprises » (*ibid.*).

4. QUESTIONS TOUCHANT LES MINORITÉS

4.1 Discrimination et émigration

L'une des plaintes les plus fréquemment exprimées par les minorités du Kazakhstan est que depuis 1991, le gouvernement pratique activement une politique de « kazakhisation » (UPI 2 nov. 1995; ITAR-TASS 17 nov. 1995). Les militants d'expression russe soutiennent que les postes administratifs clés des gouvernements locaux et fédéral sont occupés de façon disproportionnée par des Kazakhs de souche et que les citoyens d'expression russe sont désavantagés aux examens d'admission à l'université ainsi qu'aux plans du logement et des services juridiques (*Transition* 15 févr. 1995, 54; ITAR-TASS 17 nov. 1995; UPI 2 nov. 1995; *Country Reports 1995* 1996, 914; *Country Reports 1996* 1997). De plus, selon une source, les Russes semble-t-il paient davantage certains biens et services, y compris l'éducation (AP 15 juin 1996). La politique du Kazakhstan sur la langue d'État et l'impossibilité pour les Russes d'avoir la double citoyenneté kazakhe-russe sont fréquemment citées comme preuves des pratiques antirusses et des politiques actives de discrimination (*Moskovskaya Pravda* 9 août 1995; voir également INS sept. 1994, 19; *Transition* 15 févr. 1995, 54).

Dans un cas particulier survenu à l'est du Kazakhstan, une région à forte majorité slave, la nomination en 1996 d'un [traduction] « étranger » à la direction administrative de l'oblast a amplifié la tension ethnique qui règne dans la région; cette nomination a peu fait pour inspirer la confiance des russophones de l'est du Kazakhstan et a renforcé leur crainte que le gouvernement central poursuive sa politique de [traduction] « *kazakhizatsiya*, ou remplacement des fonctionnaires russes locaux par des Kazakhs, provenant souvent de l'extérieur de la région » (OMRI 19 avr. 1996; voir également *Argumenty i Fakty* déc. 1995). Un rapport publié en 1995 soutient que les Kazakhs de souche étaient surreprésentés dans les administrations locales, même dans le nord du Kazakhstan, région à prédominance russe (Franklin août 1995, 27). Les dirigeants kazakhs soutiennent pour leur part qu'ils ne font qu'appliquer une politique de promotion sociale dans le but de restaurer la langue et les traditions kazakhes qui avaient été réprimées sous le régime soviétique (*ibid.*).

Plusieurs sources appuient les affirmations selon lesquelles une discrimination est bel et bien exercée à l'encontre des citoyens qui ne sont pas de source kazakhe dans les sphères politique et de l'emploi (Franklin août 1995; Khazanov 1995, 163-65; *Transition* 15 févr. 1995, 54; *Freedom in the World 1995-1996* 1996; *Country Reports 1995* 1996, 914; *Country Reports 1996* 1997; *Moskovskaya Pravda* 9 août 1995). D'après une source,

[traduction]

> la question de la discrimination en milieu de travail [...] est extrêmement délicate au Kazakhstan et, avec la discrimination qui s'exerce dans les échelons supérieurs de l'administration politique, a peut-être irrité les membres de la communauté de souche russe plus que la question de la langue en elle-même. C'est dans ce domaine que les Russes et les citoyens d'expression russe en général entretiennent des griefs légitimes, et la discrimination au travail leur aurait fourni dans certains cas la motivation nécessaire à l'émigration (Franklin août 1995, 26).

Après avoir réalisé plusieurs entrevues avec des Russes et des Kazakhs de souche en 1995, Franklin en est arrivé à la conclusion que la discrimination [traduction] « sévissait » en milieu de travail dans le secteur public, soulignant toutefois que les Russes ne se heurtaient à aucun obstacle sérieux lorsqu'il s'agissait de travailler dans la [traduction] « sphère des entreprises » (*ibid.*). Dans le secteur public, y compris au sein des hôpitaux, des organismes médiatiques exploités par l'État et des organisations à caractère éducatif, on a remplacé les Russes par des Kazakhs de souche, souvent sans tenir compte de leurs compétences (*ibid.*; *Freedom in the World 1995-1996* 1996; *Country Reports 1996* 1997).

On signale dans au moins deux articles que des immigrants de souche kazakhe provenant de la Mongolie et de la Turquie ont été installés dans les parties nord et est du Kazakhstan, régions dont la population est fortement constituée de Russes de souche (OMRI 19 avr. 1996; Khazanov 1995, 170). Cette politique consistant [traduction] « à augmenter la représentation du groupe ethnique titulaire en transférant les Kazakhs d'autres régions et en installant à cet endroit les immigrants kazakhs provenant de la Mongolie et de la Turquie a intensifié les tensions dans la région » (OMRI 19 avr. 1996). Selon Khazanov, la population russe de ces régions considère que cette politique est une tentative délibérée pour modeler la composition démographique régionale (1995, 170). Le directeur du KIB signale toutefois que le nombre de Kazakhs de souche qui immigrent au Kazakhstan en provenance de la Mongolie

augmente de façon constante, alors que le nombre de Kazakhs en provenance de Turquie est [traduction] « si minime » qu'il ne vaut pas la peine d'être mentionné (19 févr. 1997). Les immigrants s'installeraient dans les régions rurales du nord et du centre du Kazahstan [traduction] « où habitent autant de Kazakhs que de non-Kazakhs » (*ibid.*). Selon le directeur, des sources ont rapporté qu'il y a des tensions entre les nouveaux arrivants et les Kazakhs déjà établis, tensions attribuables aux difficultés des conditions socio-économiques que connaît la région (*ibid.*).

La dégradation des conditions économiques et le chômage qui s'ensuit au Kazakhstan ont, selon une source d'information, accentué l'animosité des Kazakhs de souche envers les non-Kazakhs du pays (*ibid.*, 168). [Traduction] « Un grand nombre de Kazakhs ne cachent pas leur désir de voir les Russes, les Ukrainiens, les Allemands et les autres non-Kazakhs quitter le Kazakhstan » (*ibid.*, 169). Cette attitude et la conviction que les non-Kazakhs sont ou seront victimes de discrimination au sein de la République ont provoqué l'émigration de dizaines de milliers de Russes, d'Allemands, de Tchétchènes et de Juifs depuis 1991 (AP 20 juin 1996; Franklin août 1995, 36; *Financial Times* 5 juill. 1996). Toutefois, selon un article publié en juillet 1996 dans le *Financial Times*, l'exode des Russes de souche du Kazakhstan s'est ralenti au cours de la première moitié de 1996; [traduction] « seulement 25 000 personnes ont émigré du Kazakhstan au cours du premier trimestre de cette année, comparativement à un demi-million en 1994 » (11 juill. 1996; AP 20 juin 1996). Un fonctionnaire du gouvernement kazakh, cité par l'agence de presse The Associated Press, attribue cette baisse de l'émigration à la [traduction] « stabilité politique et économique » du pays (*ibid.*).

Selon un article de Natasha Franklin et les entrevues réalisées en 1995 dont il est question ci-dessus, [traduction] « les gens ont le sentiment qu'au cours des premières années suivant l'accession à l'indépendance, les Kazakhs se sont montrés intolérants envers les Juifs, ce qui a poussé certains Russes à émigrer, mais que cela s'est ensuite estompé dans la plupart des secteurs de la société kazakhe de souche » (août 1995, 25). Selon Franklin, [traduction] « tout sentiment de vulnérabilité est essentiellement attribuable à la peur de la discrimination [linguistique] plutôt qu'à l'expérience réelle de celle-ci [...] » (*ibid.*).

4.2 Allégations de violence et de mauvais traitement

L'arrestation en 1995 et en 1996 de plusieurs représentants et dirigeants de la communauté russe, particulièrement des Cosaques[4], est venue alimenter les propos de Russes de souche et de fonctionnaires russes à Moscou, qui accusaient les autorités kazakhes de procéder [traduction] « à des arrestations préventives et à l'intimidation des dissidents, principalement des dirigeants cosaques » (Interfax 18 sept. 1996; HRW déc. 1996, 225; *Moskovsky Komsomolets* 19 sept. 1996; TASS 26 mai 1995; Interfax 2 nov. 1995). Nicolai Gunkin, chef des Cosaques Semirechye du Kazakhstan, a été arrêté le 28 octobre 1995 et inculpé d'avoir tenu des rassemblements illégaux en janvier 1995 (Russia Television 28 oct. 1995; UPI 2 nov. 1995; Interfax 1er nov. 1995). Gunkin a été arrêté à Almaty, au quartier général d'une circonscription électorale, pendant qu'il tentait de s'inscrire comme candidat pour l'obtention d'un siège au sein du Majlis aux élections de décembre 1995 (*ibid.* 3 nov. 1995; *Rossiyskaya Gazeta* 4 nov. 1995). Des sources d'information signalent que l'on a vu dans l'arrestation de Gunkin une tentative de la part des autorités pour l'empêcher de s'inscrire comme participant aux élections (Interfax 1er nov. 1995; *ibid.* 14 nov. 1995; AI 1996, 195). Les autorités policières kazakhes ont nié que l'arrestation de Gunkin ait été discriminatoire et ont soutenu que c'était simplement une coïncidence qu'il ait été arrêté pendant qu'il tentait de se porter candidat aux élections (*Transition* 15 déc. 1995, 4; Interfax 14 nov. 1995; UPI 2 nov. 1995).

Plusieurs sources d'information soulignent que Gunkin a été [traduction] « durement battu » pendant qu'il se trouvait en détention mais les autorités kazakhes nient ces accusations (Interfax 13 nov. 1995; AI 1996, 195; *ibid.* juill. 1996, 6-7; *Nezavisimaya Gazeta* 3 nov. 1995; *ibid.* 14 nov. 1995). L'avocat chargé de défendre Gunkin, Ivan Kravtsov, s'est retiré de l'affaire après que quatre [traduction] « nationalistes kazakhs ont fait irruption dans son appartement et agressé son épouse la veille du jour prévu du procès » (Interfax 8 nov. 1995; AI 1996, 195; OMRI 10 nov. 1995). Le procureur d'Almaty avait, semble-t-il, prévenu Kravtsov que son droit d'exercer était menacé s'il décidait de continuer à représenter Gunkin (*ibid.*). La Douma russe a protesté en novembre 1995 contre l'arrestation de Nicolai Gunkin, condamnant ce qu'elle a qualifié de [traduction] « politique de "pression ouverte sur les organismes cosaques russes" », et a dit s'inquiéter du fait [traduction] « que la langue russe continue d'être l'objet de discrimination au Kazakhstan, que l'on ferme des écoles d'expression russe, que des chauvins s'attaquent aux églises orthodoxes [et] que des représentants de la population non kazakhe soient expulsés de façon quasi systématique des postes de dirigeant, particulièrement au sein des établissements de l'État » (Interfax 17 nov. 1995; ITAR-TASS 17 nov. 1995). Gunkin a été libéré de prison le 27 janvier 1996 après avoir purgé une peine de trois mois (OMRI 28 févr. 1996).

Au moins trois autres Cosaques de Kokchetav ont été arrêtés à la fin d'octobre 1995 (*Nezavisimaya Gazeta* 3 nov. 1995; Interfax 1er nov. 1995). Au cours d'un autre incident, un Cosaque âgé a été battu et arrêté par un [traduction] « détachement » pour avoir [traduction] « participé à un rassemblement cosaque » le 31 octobre 1995 dans la ville de

Taldy-Kurgan (*Nezavisimaya Gazeta* 3 nov. 1995).

Les autorités kazakhes soutiennent que les Cosaques jouissent des mêmes droits que les autres groupes minoritaires du Kazakhstan, déclarant toutefois que [traduction] « "malheureusement, les exigences des Cosaques vont à l'encontre des lois du Kazakhstan" [...] que les groupes paramilitaires cosaques "exigent le droit de porter librement des armes et qu'ils menacent d'annexer les territoires habités par les Russes de souche" » (UPI 2 nov. 1995; *Segodnya* 3 nov. 1995). Selon *Transition*,

[traduction]

> la plupart des organisations cosaques sont illégales selon les lois du Kazakhstan étant donné qu'il s'agit de formations militaires fonctionnant en marge de la loi. La seule qui a réussi à obtenir le droit légal d'exister, la Société d'aide aux Cosaques Semirechye, a été poursuivie avec acharnement depuis sa fondation l'an dernier.
>
> Les Cosaques ont riposté en accusant le gouvernement d'Almaty de mener une campagne de génocide contre leur culture. Pour leur part, les autorités kazakhes soupçonnent les Cosaques, majoritairement russes ou ukrainiens, d'emprunter un discours d'une renaissance linguistique et spirituelle pacifique pour masquer leurs aspirations séparatistes (15 déc. 1995, 4; OMRI 10 nov. 1995).

Le 20 août 1996, Nina Sidorova, chef du centre russe au Kazakhstan, a été arrêtée et inculpée d'avoir insulté les juges et les gardiens au cours du procès de Nicolai Gunkin en décembre 1995 (*Pravda Pyat* 1er oct. 1996; ITAR-TASS 14 sept. 1996; *Moskovsky Komsomolets* 19 sept. 1996). Selon des sources d'information, Sidorova semble-t-il a été battue au moment de son arrestation, puis encore pendant qu'elle se trouvait sous garde (*ibid.*; AI 3 sept. 1996; HRW déc. 1996, 225; *Country Reports 1996* 1997; *Nezavisimaya Gazeta* 14 sept. 1996). Selon les *Country Reports 1996*, le procureur a admis par la suite que Sidorova avait été [traduction] « maltraitée » et on a ordonné la tenue d'une enquête interne (1997). Une source d'information soutient que l'avocate de Sidorova a elle aussi été battue près de chez elle par un agresseur inconnu (*Nezavisimaya Gazeta* 14 sept. 1996). Selon la publication *Urgent Action* d'Amnesty International, [traduction] « la détention de Sidorova à la suite d'accusations criminelles qui sont peut-être controuvées et pourrait constituer une tentative déguisée pour la punir de son militantisme politique » (3 sept. 1996).

Le comité des affaires du CIS et des liens avec les compatriotes, un comité du parlement russe à Moscou, a publié le 14 septembre 1996 une déclaration dans laquelle il dénonce la détention de Nina Sidorova (ITAR-TASS 14 sept. 1996; Interfax 18 sept. 1996). Le comité exprime ses inquiétudes face à [traduction] « la constante persécution » dont font l'objet les Russes au Kazakhstan et qualifie l'arrestation de Sidorova de « "poursuite des mesures d'arrestation préventive et d'intimidation des dissidents, principalement des dirigeants cosaques" » (*ibid.*). Le comité, dans sa déclaration, a également [traduction] « réitéré les appels lancés au gouvernement russe, demandant que celui-ci fasse le lien entre les privilèges consentis au Kazakhstan en termes de prêts et d'acquittements de dettes et le traitement réservé aux Russes de souche par Alma-Ata [Almaty], et il incite fortement les autorités kazakhes et russes à faire tout leur possible pour améliorer la situation des droits de la personne au Kazakhstan » (ITAR-TASS 14 sept. 1996). Nina Sidorova a été libérée le 22 septembre 1996 à la suite semble-t-il des protestations internationales et des pressions exercées par le public (AI 24 sept. 1996; *Pravda Pyat* 1er oct. 1996). Elle a été par la suite reconnue coupable d'avoir [traduction] « insulté et blessé physiquement des agents chargés d'exécuter la loi » et a été condamnée avec sursis à une peine de deux ans (OMRI 31 déc. 1996; *Country Reports 1996* 1997).

Trois Cosaques ont été arrêtés au début de septembre 1996 pour avoir assisté à une rencontre publique de prière vêtus d'uniformes traditionnels cosaques (AP 18 sept. 1996; ITAR-TASS 18 sept. 1996; *Nezavisimaya Gazeta* 14 sept. 1996). Ils ont été condamnés à 15 jours de prison pour avoir troublé la paix (*ibid.*). Des représentants cosaques, dont les propos sont rapportés dans la *Nezavisimaya Gazeta*, soutiennent que l'arrestation des trois Cosaques ne peut s'expliquer que si on la considère comme une mesure de représailles de la part des autorités kazakhes en réaction à une manifestation organisée par les Cosaques devant l'ambassade kazakhe à Moscou quelques jours auparavant (*ibid.*).

Dans un geste qui a également déplu aux militants russes, plusieurs organisations et partis russes ont vu leurs activités interdites pendant six mois, à compter de mars 1996, pour avoir tenu des rassemblements non approuvés et pour avoir prôné la réunification de l'URSS (Kazakh Television First Program 27 mars 1996; Russian Television 5 sept. 1996; ITAR-TASS 4 avr. 1996). Selon la loi kazakhe, toutes les rencontres et manifestations publiques doivent être approuvées au préalable par le ministère de la Justice (*Transition* 22 mars 1996, 34; voir également Kazakh Television First Program 14 nov. 1996; Interfax 12 nov. 1996). Dans l'est du Kazakhstan, le Groupe national russe

Altay, la communauté russe, l'Association Ust-Kamenogorsk pour la culture en langue slave et la direction régionale du mouvement Lad[5] ont tous été mis à l'amende et leurs activités ont été suspendues pendant six mois (Kazakh Television First Program 27 mars 1996; Russian Television 5 sept. 1996; ITAR-TASS 4 avr. 1996; *Country Report 1996* 1997). Selon l'agence ITAR-TASS, à Pavlodar, [traduction] « la question du démantèlement du comité régional du Parti communiste du Kazakhstan a été soulevée [par le procureur régional] [...] parce que ses règlements et son programme ont pour objectif déclaré la réunification de l'URSS » (*ibid.*; voir également *Country Reports 1996* 1997). Plusieurs organisateurs des rassemblements de mars 1996 mentionnés ci-dessus ont également été mis à l'amende et un militant à Almaty a été emprisonné pendant cinq jours (Kazakh Television First Program 27 mars 1996; ITAR-TASS 4 avr. 1996). Selon une lettre datée du 19 février 1997 du directeur du KIB, Lad et d'autres organisations russes interdites en mars 1996 [traduction] « fonctionnent, [bien qu'elles] aient quelques difficultés pour s'inscrire de nouveau ».

5. SITUATION DES MÉDIAS

Au Kazakhstan, l'écart entre les médias de langue russe et les médias de langue kazakhe est très marqué (*Transition* 6 oct. 1995, 73). Selon *Transition*, [traduction] « la plupart des journaux kazakhs reçoivent de grosses subventions du gouvernement [...]. La dépendance financière vis-à-vis du gouvernement est l'une des principales lacunes des médias de langue kazakhe » (*ibid.*). Les journaux de langue russe sont plus lus que les journaux kazakhs, en partie parce que 50 p. 100 des citadins kazakhs ne connaissent pas très bien le kazakh et préfèrent lire en russe (*ibid.*, 74).

[Traduction]

> Dans l'ensemble, la presse en langue kazakhe est axée sur des préoccupations ethnolinguistiques particulières et a adopté une position conservatrice, pro-gouvernementale et pro-nation-titulaire sur certaines questions comme la réforme agraire, le droit de propriété et la réforme constitutionnelle. À l'inverse, la presse russophone a davantage tendance à favoriser la privatisation et les forces du marché et à se montrer plus critique à l'endroit du gouvernement (*ibid.*).

Malgré certaines déclarations selon lesquelles les médias du Kazakhstan jouissent d'une grande autonomie et comptent parmi les plus progressistes d'Asie centrale, il est survenu en 1995 et en 1996 plusieurs événements à la suite desquels certains ont prétendu que les médias indépendants et la liberté de presse étaient de plus en plus menacés dans la République (*ibid.*; *Kazakhstanskaya Pravda* 8 juin 1996; HRW déc. 1996, 225; CPJ 1995, 160; OMRI 3 déc. 1996; *Transition* 18 oct. 1996, 70; *ibid.* 6 sept. 1996, 62; Kazakh Television First Program 18 nov. 1996). Le 23 avril 1996, Alexandre Soljenitsyne, dans un article publié dans le journal russe *Komsomolskaya Pravda*, appuie la réintégration du nord du Kazakhstan à la Russie, alléguant que ce territoire n'est qu'un prolongement de la Sibérie (*Transition* 6 sept. 1996, 62; *ibid.* 18 oct. 1996, 70; OMRI 25 juill. 1996). Les fonctionnaires du gouvernement kazakh ont condamné cet article à cause de [traduction] « "son ingérence déplacée dans les affaires internes d'un gouvernement indépendant" et le président Nursultan Nazarbaïev a déclaré que les médias "qui violent la Constitution et qui tentent de déstabiliser notre patrie" seraient interdits » (*Transition* 6 sept. 1996, 62). Au début de mai 1996, le procureur général a demandé que la *Komsomolskaya Pravda* soit interdite au Kazakhstan (*ibid.*). En juillet, les rédacteurs du journal ont publié des excuses, déclarant qu'ils avaient publié des [traduction] « faits erronnés » au sujet de la souveraineté du Kazakhstan; les accusations ont été retirées sur le champ (*ibid.*; OMRI 25 juill. 1996). Le Comité pour la protection des journalistes (Committee to Protect Journalists — CPJ), établi aux États-Unis, a considéré l'interdiction proposée de la *Komsomolskaya Pravda* comme [traduction] « un prétexte pour miner la liberté de presse » au Kazakhstan (*Transition* 6 sept. 1996, 62).

En mars 1995, l'entrepôt du populaire journal russophone *Karavan* a été la proie des flammes, ce qui a causé la destruction de [traduction] « plusieurs milliers de tonnes de papier journal » (*Transition* 6 oct. 1995, 75; CPJ 1995, 161). Selon le Comité pour la protection des journalistes, l'incendie aurait été allumé par des incendiaires oeuvrant pour le compte du gouvernement (CPJ 1995, 161; voir également *Freedom in the World 1995-1996* 1996). Le *Karavan* s'était servi de sa popularité pour attirer l'attention sur la situation des russophones du Kazakhstan et avait formulé des critiques à l'endroit du président (CPJ 1995, 161).

Selon *Transition*, [traduction] « les correspondants des médias de Moscou [...] sont régulièrement accusés de s'attaquer au parcours indépendant d'un jeune État et de "s'ingérer dans les affaires internes d'une république souveraine". Deux correspondants de la télévision russe se sont même sentis obligés d'engager des gardes du corps après avoir été harcelés à maintes reprises » (6 sept. 1996, 62). Un journaliste russe accusé d'avoir [traduction] « provoqué la discorde entre les ethnies » a passé neuf mois dans une prison kazakhe en 1995 (OMRI 15 mars 1996). Le journaliste a soutenu avoir été torturé pendant son incarcération (*ibid.*). Finalement, selon le Bureau [traduction] « indépendant » (HRW déc. 1996, 225) kazakho-américain des droits de la personne (Kazakhstan-American Bureau on

Human Rights)[6], en 1996 [traduction] « les journalistes autonomes étaient de plus en plus persécutés par l'État, étant par exemple accusés de diffamation pour avoir exprimé des opinions politiques critiques » (*ibid.*).

Au début de novembre 1996, le gouvernement kazakh a suspendu les fréquences de plusieurs stations indépendantes de radio et de télévision (OMRI 3 déc. 1996; *ibid.* 15 nov. 1996, Kazakh Television First Program 18 nov. 1996; *Country Reports 1996* 1997), prétextant que les émissions interféraient avec le contrôle de la circulation aérienne, bien que certains aient soutenu que la fermeture des stations était [traduction] « une tentative pour anéantir les stations non gouvernementales pour avoir diffusé sur leurs ondes les points de vue de l'opposition » (OMRI 3 déc. 1996). Le Kazakh Television First Program a rapporté que des représentants des médias indépendants avaient [traduction] « accusé le gouvernement de réprimer la liberté d'expression » (18 nov. 1996; voir également *Country Reports 1996* 1997). Le gouvernement aurait mené à bien au début de 1997 un processus d'appel d'offres pour l'attribution des fréquences; l'OMRI rapporte qu'étant donné que presque toutes les émissions de radio et de télévision sont actuellement diffusées en russe, il est probable que celles diffusées en kazakh soient favorisées dans le cadre de cet appel d'offres de janvier 1997 (15 nov. 1996; *ibid.* 3 déc. 1996). Dans un rapport en date du 20 décembre 1996, l'OMRI, se référant à Internews, soutient que les tarifs annuels et les offres de démarrage pour les fréquences seraient inabordables pour les diffuseurs indépendants et que cela forcera probablement la plupart des stations indépendantes à se retirer des ondes (*ibid.*).

L'OMRI rapportait le 12 décembre 1996 que plus de 80 représentants de stations de radio et de télévision indépendantes du Kazakhstan avaient signé une lettre de protestation adressée au président Nazarbaïev afin de condamner les abus dont sont victimes les médias indépendants au Kazakhstan. Selon la même source d'information, [traduction] « la télévision kazakhe progouvernementale [...] a attribué le 9 décembre le mécontentement des stations indépendantes à leur refus de diffuser dans la langue d'État, le kazakh » (*ibid.*).

6. REDRESSEMENT

6.1 Système judiciaire

On soutient dans les *Country Reports 1995* et les *Country Reports 1996* que la structure juridique du Kazakhstan [traduction] « ne protège pas pleinement les droits de la personne. Le système judiciaire demeure sous la tutelle du président et du pouvoir exécutif et la corruption est profondément enracinée » (1996, 908; 1997; *Freedom in the World 1995-1996* 1996). Selon des rapports, l'ingérence gouvernementale aurait entravé l'autonomie du système judiciaire kazakh en 1995 et en 1996 (*ibid.*; *Country Reports 1995* 1996, 909; *Country Reports 1996*, 1997). En outre,

[traduction]

> le problème de la corruption est évident à toutes les étapes et à tous les niveaux de processus judiciaire. Les juges sont mal rémunérés; le gouvernement n'a pas déployé d'efforts énergiques pour déraciner la corruption du système judiciaire. Des données statistiques non rigoureuses tirées de cas individuels laissent entendre que les juges demandent des pots-de-vin auprès des participants et statuent en conséquence » (*ibid.*).

Selon une dépêche datée de de janvier 1996 d'Interfax, le président Nazarbaïev a signé plusieurs lois et décrets qui ont amorcé une réforme judiciaire et juridique au Kazakhstan au cours des neuf mois en 1995 durant lesquels il a gouverné par décrets (4 janv. 1996). Ces décrets portaient, semble-t-il, sur [traduction] « les tribunaux, le bureau du procureur général, le Comité d'enquête de l'État, le ministère de l'Intérieur et le Comité de la sécurité nationale » (*ibid.*). Le décret de décembre 1995 du président Nazarbaïev concernant les tribunaux et le statut des juges au sein de la République du Kazakhstan, qui est entré en vigueur le 1er janvier 1996, stipule que les juges de la République doivent [traduction] « "exercer leurs pouvoirs au nom de la République, de façon indépendante et dans le respect absolu de la Constitution et de la loi" » (ITAR-TASS 22 déc. 1995; Kazakh Television First Program 19 déc. 1996; *Country Reports 1995* 1996, 909). Une source d'information rapporte que [traduction] « les procédures judiciaires des tribunaux de la République doivent se dérouler dans la langue d'État, le kazakh, "le russe étant officiellement utilisé sur un pied d'égalité", bien que dans les régions où la langue de la majorité est différente, on puisse également utiliser cette langue » (ITAR-TASS 22 déc. 1995).

On rapporte dans les *Country Reports 1996* que le Kazakhstan, pendant toute l'année 1996, s'est employé à réviser son système judiciaire; pendant ce temps, l'ancien système soviétique demeurait en vigueur (1997; voir également *Country Reports 1995* 1996, 909). Dans un discours prononcé en décembre 1996, le président Nazarbaïev a souligné que les réformes juridiques au Kazakhstan se poursuivaient (Kazakh Television First Program 19 déc. 1996; voir également *Country Reports 1996*, 1997). Le Kazakhstan possède trois paliers judiciaires : les tribunaux locaux,

les tribunaux des oblasts et la Cour suprême (*Country Reports 1995* 1996, 909). Les tribunaux locaux s'occupent des crimes mineurs, comme le vol simple et les actes de vandalisme, alors que les tribunaux des oblasts entendent les affaires plus graves, comme les meurtres, les vols qualifiés et les activités liées au crime organisé; il leur arrive aussi de servir de cour d'appel aux tribunaux locaux (*ibid.*). Quant à la Cour suprême, elle peut entendre les appels des décisions rendues par les tribunaux des oblasts (*ibid.*). Le Kazakhstan possède aussi un tribunal d'arbitrage, qui règle les différends entre les entreprises de l'État, de même qu'un tribunal militaire (*ibid.*).

Dans un article publié dans la *Rossiyskaya Gazeta* en juillet 1996, on soutenait que la réforme juridique du Kazakhstan était entrée dans une [traduction] « phase décisive et, probablement, sa phase la plus critique » (10 juill. 1996). Selon l'article, le ministère de la Justice de la République a créé un comité d'examen des compétences investi de « vastes pouvoirs » (*ibid.*). Ce comité est formé de représentants du Parlement, des systèmes juridique et judiciaire et du gouvernement (*ibid.*; *Country Reports 1995* 1996, 909). La *Rossiyskaya Gazeta* mentionne que le comité sera chargé de recommander sous réserve de ratification par le président du pays la nomination des juges à leur poste de même que d'étudier la possibilité de les destituer (10 juill. 1996; *Country Reports 1995* 1996, 909). Il évaluera aussi la connaissance que les candidats à des postes de juges ont des lois les plus récentes (*Rossiyskaya Gazeta* 10 juill. 1996). Des juges ont été nommés en 1995 et en 1996 pour des mandats de dix ans; un projet de loi en cours d'examen à la fin de 1996 permettrait cependant au président du pays de nommer à vie les juges (*Country Reports 1996* 1997; *Country Reports 1995*, 1996, 909).

Selon l'article de la *Rossiyskaya Gazeta*, le comité élabore également des codes révisés de procédures civile et criminelle, et les projets de loi énonçant ces révisions devaient être présentés au Parlement avant la fin de 1996 (10 juill. 1996). D'après le président Nazarbaïev, l'adoption de ces lois signifiera que la réforme juridique au Kazakhstan [traduction] « a eu lieu » (*ibid.*). De l'information supplémentaire ou à jour sur la mise en oeuvre de ces révisions n'a pu être trouvée parmi les sources consultées par la DGDIR.

Le président Nazarbaïev aurait élargi le mandat et les pouvoirs de la Commission des droits de la personne du Kazakhstan en juillet 1996 (*Monitor* 11 juill. 1996). La Commission, qui est [traduction] « rattachée » au bureau du président (*ibid.*; *Panorama* 15 nov. 1996; *Country Reports 1996*, 1997) a pour mandat [traduction] « de conseiller le président en sa capacité constitutionnelle de garant des droits de la personne; [...] de passer au crible la législation pour déterminer si elle est compatible avec les pactes internationaux relatifs aux droits de la personne signés par le Kazakhstan, et [...] de produire des rapports annuels sur la situation des droits de la personne au pays » (*Monitor* 11 juill. 1996). Le personnel de la Commission doit recevoir l'aide d'un conseil consultatif formé de représentants des groupes de défense des droits de la personne (*ibid.*).

Le directeur du KIB remet en question l'efficacité de la commission des droits de la personne (19 févr. 1997). Les gens ont la possibilité de formuler des plaintes reliées à la discrimination ou au harcèlement auprès de la commission, mais le directeur fait remarquer qu'en général, la population n'a pas confiance en la commission (*ibid.*). La même source d'information signale que l'on hésite à déposer des plaintes auprès de la police ou des tribunaux pour des raisons semblables: [traduction] « les gens ne portent pas plainte parce qu'ils n'ont pas confiance en ces institutions étatiques [...], ils croient que leur plainte ne sera pas traitée de manière adéquate » (*ibid.*).

6.2 Les forces policières et l'application de la loi [7]

Les forces policières du Kazakhstan, qui relèvent du ministère de l'Intérieur, seraient mal rémunérées et [traduction] « on croit généralement qu'elles sont corrompues » (*Country Reports 1995* 1996, 907; *Country Reports 1996* 1997). Selon les *Country Reports 1996*, on aurait signalé en 1996 plusieurs cas de violations des droits de la personne perpétrés par des membres des forces de sécurité kazakhes (*ibid.*). Des sources d'information soutiennent que les agents de police battent les détenus pour en tirer des confessions; [traduction] « les normes de formation des agents ne sont pas très élevées et les responsables de l'application de la loi sont souvent mal supervisés » (*ibid.*; AI juill. 1996, 5-6). Selon Amnesty International,

[Traduction]

> bien que les passages à tabac semblent être la forme de torture la plus fréquemment signalée lors de gardes à vue et de détentions préalables à un procès, [...] des sources non officielles ont prétendu que dans certains cas, on avait forcé des gens à passer aux aveux en utilisant des méthodes de torture comme l'asphyxie au moyen de sacs de plastique ou de masques à gaz sans alimentation d'air (juill. 1996, 5-6; voir également *Country Reports 1996* 1997).

Selon la Constitution kazakhe, les forces policières peuvent détenir un suspect sous inculpartion pendant 72 heures; après cette période, elles peuvent le détenir pendant dix jours de plus avec l'approbation d'un procureur du ministère public (*Country Reports 1996* 1997; *Country Reports 1995* 1996, 908-909). Toutefois, [traduction] « en pratique, la police détient couramment des personnes, avec l'assentiment d'un procureur du ministère public, pendant des semaines ou même des mois sans porter d'inculpation » (*ibid.*). Il n'y a pas de libération sous caution au Kazakhstan; les accusés doivent attendre leur procès en détention et la durée maximale de la détention préalable au procès est d'un an (*ibid.*). Les personnes accusées de [traduction] « crimes moins graves » peuvent toutefois être admissibles à une *podpiska* [traduction] (« système similaire à la libération sous caution ») (*Country Reports 1996* 1997). Une *podpiska* permet à l'accusé de quitter la prison si deux personnes produisent des déclarations écrites dans lesquelles elles se portent garantes du fait qu'il ne quittera pas la région (*ibid.*). L'accusé a droit à un avocat à partir du moment [traduction] « de sa détention, de son arrestation ou de son accusation » et, selon les *Country Reports 1995*, ce droit est en général respecté (1996, 908-909). Les *Country Reports 1996* soulignent toutefois que [traduction] « les militants des droits de la personne allèguent que des membres des forces de sécurité ont fait pression sur des prisonniers pour qu'ils refusent l'aide d'un avocat » (1997). Si l'accusé ne peut se payer un avocat, l'État doit lui en fournir un (*ibid.*).

À PROPOS DE CERTAINES SOURCES

Business Information Service for the Newly Independent States (BISNIS). BISNIS est exploité par le ministère du Commerce des États-Unis avec l'aide financière de USAID. Il s'agit du centre gouvernemental d'échange de renseignements commerciaux sur les nouveaux États indépendants de l'ancienne Union soviétique. Pour un complément d'information, consulter le site du BISNIS, au <http://www.itaiep.doc.gov/>.

Franklin, Natasha. Natasha Franklin est rattachée à la section des études slaves du département des langues modernes et médiévales à l'université de Cambridge. Son article a paru dans *Russia and the Successor States Briefing Service*, une publication de Cartermill International, de Londres.

Bureau international du Kazkhstan des droits de la personne et de la primauté du droit (Kazakhstan International Bureau on Human Rights and Rule of Law — KIB). Autrefois connu sous le nom de Bureau kazakho-américain des droits de la personne (Kazakhstan-American Bureau on Human Rights), le KIB est une organisation dont les bureaux sont situés à Almaty et qui est affiliée à l'Union des conseils pour les Juifs soviétiques (Union of Councils for Soviet Jews).

Khazanov, Anatoly M. Anatoly Khazanov est professeur d'anthropologie socioculturelle à l'université du Wisconsin, à Madison. Il était auparavant professeur d'anthropologie sociale à l'université hébraïque de Jérusalem. Le professeur Khazanov est spécialiste des questions ethniques et du nationalisme, du nomadisme pastoral, de l'anthropologie des religions et des études juives. Les régions géographiques étudiées par le professeur Khazanov comprennent l'ancienne Union soviétique, l'Europe centrale et l'Europe de l'Est, l'Asie centrale et l'Asie de l'intérieur.

Open Media Research Institute (OMRI). *Transition*, une publication bimensuelle, et l'*OMRI Daily Digest*, un bulletin électronique quotidien, sont les publications vedettes de l'Open Media Research Institute, dont les bureaux se trouvent à Prague, en République tchèque. L'OMRI est un organisme de recherche et de publication sans but lucratif qui s'emploie à couvrir et à analyser de façon approfondie et impartiale la situation de l'ancienne Union soviétique et celle de l'est, du centre et du sud-est de l'Europe. L'OMRI a pour mission de diffuser à l'échelle mondiale de l'information sur les affaires régionales, par l'entremise d'un vaste programme de publications, de même que d'être le dépositaire des imposantes archives de Radio Free Europe/Radio Liberty. Le programme de diffusion externe de l'OMRI prévoit également des stages et de la formation à l'intention des analystes de la région et le parrainage de conférences, de colloques et de séries d'exposés. Pour obtenir plus de renseignements sur l'OMRI, veuillez consulter son site sur la cybertoile à l'addresse suivante : <http://www.omri.cz>.

RÉFÉRENCES

Agence France Presse (AFP). 8 décembre 1996a. André Grabot. « L'opposition profite de la crise économique pour contester le président kazakh ». [Internet] <URL : http://www.afp.com/pays/>[Date de consultation : 13 déc. 1996]

Agence France Presse (AFP). 8 décembre 1996b. « Manifestation à Almaty contre le président du Kazakhstan ». [Internet] <URL : http://www.afp.com/pays/>[Date de consultation : 13 déc. 1996]

Agence France Presse (AFP). 30 janvier 1996. « Parlementaire sous le signe du mécontentement populaire ».

(NEXIS)

Agence France Presse (AFP). 31 août 1995. « Le représentant américain a l'OSCE critique la nouvelle constitution kazakhe ». (NEXIS)

Agence France Presse (AFP). 30 août 1995. « Le référendum constitutionnel au Kazakhstan valide ». (NEXIS)

Amnesty International (AI). 24 septembre 1996. *Urgent Action: Kazakstan: Nina Sidorova: Fear of Torture/Possible Prisoner of Conscience.*(AI Index: EUR 57/15/96). Londres : Amnesty International.

Amnesty International (AI). 3 septembre 1996. *Urgent Action: Kazakstan: Nina Sidorova: Fear of Torture/Possible Prisoner of Conscience.*(AI Index: EUR 57/14/96). Londres : Amnesty International.

Amnesty International (AI). Juillet 1996. *Kazakstan: Ill-Treatment and the Death Penalty: A Summary of Concerns.*(AI Index: EUR 57/10/96). Londres : Amnesty International.

Amnesty International (AI). 1996. *Amnesty International Report 1996.*Londres : Amnesty International.

Argumenty i Fakty[Moscou, en russe]. Décembre 1995. N°51. Dmitriy Makarov. « Nazarbayev Outlines Stance on Policies ». (FBIS-SOV-96-003-S 4 janv. 1996)

The Associated Press (AP). 23 Novembre 1996. « Yeltsin Meets Kazak President ». (NEXIS)

The Associated Press (AP). 18 septembre 1996. « Russian Lawmakers Accuse Kazakstan of Persecuting Cossacks ». (NEXIS)

The Associated Press (AP). 20 juin 1996. « International News: Almaty, Kazakstan ». (NEXIS)

The Associated Press (AP). 15 juin 1995. Birgit Brauer. « International News: Almaty, Kazakstan ». (NEXIS)

Business Information Service for the Newly Independent States (BISNIS). Juin 1996. « Kazakstan ». [Internet] <URL : http://www.itaiep.doc.gov/bisnis/country/kzbasic.html>[Date de consultation : 29 nov. 1996]

CIS and Eastern Europe on File. 1993. Dirigé par Dale Williams. New York : Facts on File.

Committee to Protect Journalists (CPJ). 1995. *Attacks on the Press in 1995.* New York : CPJ.

Country Reports on Human Rights Practices for 1996. 30 janvier 1997. Département d'État des États-Unis. Washington, DC. [Internet] <URL : www.state.gov/issues/human_rights/1996_hrp_report/kazaksta.html>[Date de consultation : 31 janv. 1997]

*Country Reports on Human Rights Practices for 1995.*1996. Département d'État des États-Unis. Washington, DC : United States Government Printing Office.

Delovaya Nedelya[Almaty, en russe]. 5 juillet 1996. Aytul Abdysalimova. « Kazakhstan: Svoik on Azamat Founding Conference Result ». (FBIS-SOV-96-139-S 18 juill. 1996, 89)

Delovaya Nedelya[Almaty, en russe]. 28 juin 1996. « Abkhazia; TB Deaths on the Increase in Kazakh Prisons ». (BBC Summary 5 juill. 1996/NEXIS)

Deutschlandfunk Radio [Cologne, en allemand]. 31 mai 1996. « Foreign Relations; Germany and Kazakhstan Sign Agreement on Protection of German Minority ». (BBC Summary 5 juin 1996/NEXIS)

Eastern Europe and the Commonwealth of Independent States 1994. 1994. 2nd ed. Londres : Europa Publications.

The Economist[Londres]. 15 février 1997. « Speaking of Camels ».

The Economist[Londres]. 30 novembre 1996. « Kazakhstan: Quiet Protest ».

The Economist[Londres]. 20 juillet 1996. « Kazakhstan: Jail Break ».

The Economist[Londres]. 12 mai 1995. « Kazakhstan: All for One ».

Ekspress-K[Almaty, en russe]. 5 septembre 1996. Larisa Chernenko. « Kazakhstan: Azamat Leaders Tour State, Face Opposition ». (FBIS-SOV-96-199-S) [Internet] <URL: http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Date de consultation : 23 déc. 1996]

The Financial Times[Londres]. 11 juillet 1996. Sander Thoenes. « Survey—Kazakhstan: Tough at Home, Tactful Away ». (NEXIS)

The Financial Times[Londres]. 5 juillet 1996. « Kazakh Numbers ». (NEXIS)

Flanz, Gisbert H. Février 1996. « Republic of Kazakhstan », *Constitutions of the Countries of the World.*Dirigé par Gisbert H. Flanz. Dobbs Ferry, NY : Oceana Publications.

Franklin, Natasha. Août 1995. Vol. 3, n°4. « The Russian Diaspora in Kazakhstan », *Russia and the Successor States Briefing Service.*Londres : Cartermill International.

*Freedom in the World 1995-1996.*1996. Dirigé par Roger Kaplan. New York : Freedom House. [Internet] <URL : http://www.freedomhouse.org/Political/TOC.HTM>[Date de consultation : 23 déc. 1996]

Human Rights Watch (HRW). Décembre 1996. *Human Rights Watch World Report 1997.*New York : HRW.

Human Rights Watch (HRW). 1995. *Human Rights Watch World Report 1996.*New York : HRW.

Immigration and Naturalization Service (INS) Resource Information Centre. Septembre 1994. *Profile Series: Kazakhstan: Political Conditions in the Post-Soviet Era.* Washington, DC : US INS Resource Information Centre.

Interfax News Agency [Moscou, en anglais]. 20 novembre 1996. « Russia: Kazakhstan Warned of Possible Exodus by Russian Speakers ». (FBIS-SOV-96-226) [Internet] <URL : http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Date de consultation : 20 nov. 1996]

Interfax News Agency [Moscou, en anglais]. 12 novembre 1996. « Kazakhstan: Almaty Authorities Ban Nov 17 Mass Rally ». (FBIS-SOV-96-219) [Internet] <URL : http://wnc.fedworld.gov.cgi-bin/retrieve>[Date de consultation : 23 déc. 1996]

Interfax News Agency [Moscou, en anglais]. 18 septembre 1996. « Russian MPs Concerned about Treatment of Russians in Kazakhstan ». (BBC Summary 23 sept. 1996/NEXIS)

Interfax News Agency [Moscou, en anglais]. 30 août 1996. « Kazakhstan: Nazarbayev Demands Strict Observance of Constitution ». (FBIS-SOV-96-173 5 sept. 1996, 45)

Interfax News Agency [Moscou, en anglais]. 27 février 1996. « Other Report; Cossack Leader in Moscow Accuses Kazakhstan of Pursuing Anti-Russian Policy ». (BBC Summary 28 févr. 1996/NEXIS)

Interfax News Agency [Moscou, en anglais]. 4 janvier 1996. « Deputy Premier Shaykenov on Nazarbayev Decrees ». (FBIS-SOV-96-004) [Internet] <URL : http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve/>[Date de consultation : 20 nov. 1996]

Interfax News Agency [Moscou, en anglais]. 10 décembre 1995. « OSCE Draws No Conclusions on Elections ».

(FBIS-SOV-95-237) [Internet] <URL : http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve/>[Date de consultation : 20 nov. 1996]

Interfax News Agency [Moscou, en anglais]. 17 novembre 1995. « Relations with Former Soviet States; Duma Voices Concern Over Human Rights in Kazakhstan ». (BBC Summary 19 nov. 1995/NEXIS)

Interfax News Agency [Moscou, en anglais]. 14 novembre 1995. « Relations with Former Soviet States; Russia Concerned Over Arrest of Cossack Chieftain in Kazakhstan ». (BBC Summary 16 nov. 1996/NEXIS)

Interfax News Agency [Moscou, en anglais]. 13 novembre 1995. « Oil; Law-Enforcement Officials Deny Discrimination Against Ethnic Russians ». (BBC Summary 20 nov. 1995/NEXIS)

Interfax News Agency [Moscou, en anglais]. 8 novembre 1995. « Abkhazia; Cossack Chief's Defence Lawyer Drops Case After His Wife is Assaulted ». (BBC Summary 10 nov. 1995/NEXIS)

Interfax News Agency [Moscou, en anglais]. 2 novembre 1995. « Other Reports; Russia and Kazakhstan to Discuss Kazakh Cossacks as Protests Grow ». (BBC Summary 6 nov. 1995/NEXIS)

Interfax News Agency [Moscou, en anglais]. 1er novembre 1995. « Crimea; Cossack Chieftain Begins Hunger Strike ». (BBC Summary 2 nov. 1995/NEXIS)

Interfax News Agency [Moscou, en anglais]. 27 juillet 1995. « Kazakh Protest Rally Over New Draft Constitution ». (BBC Summary 29 juill. 1995/NEXIS)

Interfax News Agency [Moscou, en anglais]. 28 février 1995. « Parliament Ratifies Kazakh-Russian Citizenship Documents ». (FBIS-SOV-95-040) [Internet] <URL : http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve/>[Date de consultation : 20 nov. 1996]

Interfax News Agency [Moscou, en russe]. 17 novembre 1996. « Protest Rally in Kazakh Capital Goes Ahead Despite Ban ». (BBC Summary 19 nov. 1996/NEXIS)

International Organization for Migration (IOM). 1996. *Legislative Acts of the CIS and the Baltic States on Citizenship, Migration, and Related Matters*.Moscou : IOM.

ITAR-TASS News Agency [Moscou, en anglais]. 8 décembre 1996. Vladimir Akimov. « Kazakhstan: Opposition Rally in Almaty Demands Government's Resignation ». (FBIS-SOV-96-237) [Internet] <URL : http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Date de consultation : 23 déc. 1996]

ITAR-TASS News Agency [Moscou, en anglais]. 21 novembre 1996. Vladimir Akimov. « Kazakhstan: Opposition Parties Warn Democracy in "Danger" ». (FBIS-SOV-96-227) [Internet] <URL : http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Date de consultation : 23 déc. 1996]

ITAR-TASS News Agency [Moscou, en anglais]. 18 septembre 1996. « Duma Committee Protests Cossacks Badgeting in Kazakhstan ». (NEXIS)

ITAR-TASS News Agency [Moscou, en anglais]. 14 septembre 1996. « Russian Deputies Protest Against Arrest of Ethnic Russian Activist in Kazakhstan ». (BBC Summary 17 sept. 1996/NEXIS)

ITAR-TASS News Agency [Moscou, en anglais]. 5 juin 1996. Igor Zhukov. « Russia: Federation Council Ratifies International Agreements ». (FBIS-SOV-96-110 6 juin 1996, 35)

ITAR-TASS News Agency [Moscou, en anglais]. 24 mai 1996a. « Abkhazia; Russian Parliament Ratifies Treaty on Status of Kazakhs and Russians ». (BBC Summary 27 mai 1996/NEXIS)

ITAR-TASS News Agency [Moscou, en anglais]. 24 mai 1996b. « Kazakhstan: Treaty Ratified on Political Status of Russians, Kazakhs ». (FBIS-SOV-96-105 30 mai 1996, 56)

ITAR-TASS News Agency [Moscou, en anglais]. 20 avril 1996. Vladimir Akimov. « Kazakhstan Forms a Public Opposition Movement ». (NEXIS)

ITAR-TASS News Agency [Moscou, en anglais]. 4 avril 1996. « Foreign Relations; Kazakh Courts Fine Protesters Calling for Restoration of USSR ». (BBC Summary 8 avr. 1996/NEXIS)

ITAR-TASS News Agency [Moscou, en anglais]. 4 janvier 1996. « Deputy Premier Shaykenov on Nazarbayev Decrees ». (FBIS-SOV-96-004) [Internet] <URL : http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Date de consultation : 20 nov. 1996]

ITAR-TASS News Agency [Moscou, en anglais]. 23 décembre 1995. « Relations with Former Soviet States and Foreign Relations; Kazakhstan Holds Second Round of Parliamentary Elections ». (BBC Summary 31 janv. 1996/NEXIS)

ITAR-TASS News Agency [Moscou, en anglais]. 22 décembre 1995. « Relations with Former Soviet States and Foreign Relations; Kazakh President Issues Decree on Powers of Judges and Courts ». (BBC Summary 31 janv. 1996/NEXIS)

ITAR-TASS News Agency [Moscou, en anglais]. 5 décembre 1995. Gennadiy Kulagin. « Senators Elected for New Upper House ». (FBIS-SOV-95-234) [Internet] <URL : http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Date de consultation : 27 janv. 1997]

ITAR-TASS News Agency [Moscou, en anglais]. 17 novembre 1995. Pavel Kuznetsov. « Duma Concerned Over Human Rights Violations in Kazakhstan ». (NEXIS)

ITAR-TASS News Agency [Moscou, en anglais]. 5 octobre 1995. « Foreign Relations; Kazakhstan Launches Campaign for Parliamentary Elections ». (BBC Summary 7 oct. 1995/NEXIS)

ITAR-TASS News Agency [Moscou, en anglais]. 3 octobre 1995. « Kazakh President Amends Law on Citizenship ». (BBC Summary 5 oct. 1995/NEXIS)

ITAR-TASS News Agency [Moscou, en anglais]. 29 septembre 1995. « Kazakhstan President Signs Decree on Election ». (NEXIS)

ITAR-TASS News Agency [Moscou, en anglais]. 18 juillet 1995. « New Kazakh Opposition Party Says Draft Constitution is Undemocratic ». (BBC Summary 20 juill. 1995/NEXIS)

ITAR-TASS News Agency [Moscou, en anglais]. 12 juillet 1995. Fyodor Ignatov. « Kazakhstan Judges Say Draft Constitution is Undemocratic ». (NEXIS)

Izvestia[Moscou, en russe]. 3 août 1995. Vladimir Ardayev. « Draft Constitution Tailored to Suit Nazarbayev Has Been Presented to the People in Kazakhstan ». (Russian Press Digest/NEXIS)

Karavan[Almaty, en russe]. 4 décembre 1996. Olga Fomenko. « Kazakhstan: "Qazag Tili" Officer on State Language Use ». (FBIS-SOV-96-252-S) [Internet] <URL : http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Date de consultation : 3 janv. 1997]

Karavan[Almaty, en russe]. 25 juin 1996. « Kazakhstan: Azamat Movement Cochairman Svoik Proposals ». (FBIS-SOV-96-132-S 9 juill. 1996, 103)

Kazakhstan International Bureau on Human Rights and Rule of Law (KIB), Almaty. 19 février 1997. Message envoyé par courrier électronique à la DGDIR par le directeur.

Kazakh Television First Program Network [Almaty, en russe]. 19 décembre 1996. « Kazakhstan: President Censures Judges at Congress ». (FBIS-SOV-96-247) [Internet] <URL : http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Date de consultation : 27 déc. 1996]

Kazakh Television First Program Network [Almaty, en russe]. 8 décembre 1996. « Kazakhstan: TV Reports Opposition Azamat Rally Shows Push for Power ». (FBIS-SOV-96-238) [Internet] <URL : http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Date de consultation : 23 déc. 1996]

Kazakh Television First Program Network [Almaty, en russe]. 18 novembre 1996. « Kazakhstan: Media Accuse Government of Suppressing Free Speech ». (FBIS-SOV-96-225) [Internet] <URL : http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Date de consultation : 20 nov. 1996]

Kazakh Television First Program Network [Almaty, en russe]. 14 novembre 1996. « Kazakhstan: Opposition to Hold Almaty Rally Despite Ban ». (FBIS-SOV-96-223) [Internet] <URL : http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Date de consultation : 23 déc. 1996]

Kazakh Television First Program Network [Almaty, en russe]. 31 mai 1996. « Kazakhstan: Agreement Signed With Kinkel on Support for Ethnic Germans ». (FBIS-SOV-96-107 3 juin 1996, 58)

Kazakh Television First Program Network [Almaty, en russe]. 27 mars 1996. « Kazakhstan: Organizers of Unsanctioned Pro-USSR Rallies Punished ». (FBIS-SOV-96-061 28 mars 1996, 55)

Kazakh Television First Program Network [Almaty, en russe]. 10 juillet 1995. « Kazakh Trade Unions Protest at Draft Constitution ». (BBC Summary 12 juill. 1995/NEXIS)

Kazakhstanskaya Pravda[Almaty, en russe]. 14 septembre 1996. Mara Ten. « Kazakhstan: Committee Examines Draft Law on Languages ». (FBIS-SOV-96-199-S) [Internet] <URL : http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Date de consultation : 20 nov. 1996]

Kazakhstanskaya Pravda[Almaty, en russe]. 11 juin 1996. Raisa Dobraya. « Kazakhstan: State Language Problem Under Discussion ». (FBIS-SOV-96-113-S) [Internet] <URL : http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Date de consultation : 20 nov. 1996]

Kazakhstanskaya Pravda[Almaty, en russe]. 8 juin 1996. « Kazakhstan: Media Chief Reviews Problems, Progress ». (FBIS-SOV-96-116 14 juin 1996, 53)

Kazakhstanskaya Pravda[Almaty, en russe]. 4 octobre 1995. « Edict on Changes in Citizenship Law ». (FBIS-SOV-95-202-S) [Internet] <URL : http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Date de consultation : 20 nov. 1996]

Kazakhstanskaya Pravda[Almaty, en russe]. 2 mars 1995. « Citizenship Legislation With Russia Viewed ». (FBIS-SOV-95-044) [Internet] <URL : http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Date de consultation : 20 nov. 1996]

Keesing's Record of World Events[Cambridge]. Décembre 1995. « Kazakhstan: Parliamentary Elections ».

Khazanov, Anatoly M. 1995. *After the USSR: Ethnicity, Nationalism, and Politics in the Commonwealth of Independent States.*Madison : The University of Wisconsin Press.

Kolstoe, Paul. 1995. *Russians in the Former Soviet Republics.*Bloomington : Indiana University Press.

Libération[Paris]. 27 juin 1996. « Amnistie au Kazakhstan ».

Libération[Paris]. 1er septembre 1995. « La Constitution kazakhe adoptée ».

Monitor[Washington]. 27 novembre 1996. « Kazakh Premier Under Pressure in Moscow ». [Internet] <jf-monitor@andrew.cais.com>[Date de consultation : 16 janv. 1997]

Monitor[Washington]. 26 novembre 1996. « Kazakhstan's Language Law Seeks to Equalize Native Language with Russian ». [Internet] <jf-monitor@andrew.cais.com>[Date de consultation : 16 janv. 1997]

Monitor[Washington]. 21 août 1996. « Kazakhstan Losing Precious Human Capital ». [Internet] <jf-monitor@andrew.cais.com>[Date de consultation : 16 janv. 1997]

Monitor[Washington]. 11 juillet 1996. « Kazakhstan Upgrades Human Rights Commission ». [Internet] <jf-monitor@andrew.cais.com>[Date de consultation : 16 janv. 1997]

Monitor[Washington]. 7 juin 1996. « Kazakhstan's Russian Citizens get Preferential Status ». [Internet] <jf-monitor@andrew.cais.com>[Date de consultation : 16 janv. 1997]

Monitor[Washington]. 4 juin 1996. « Germany Explores Closer Relations with Kazakhstan ». [Internet] <jf-monitor@andrew.cais.com>[Date de consultation : 16 janv. 1997]

Moskovskaya Pravda[Moscou, en russe]. 9 août 1995. Nikita Nazarov. « Ethnic Russians Said to be Hindered ». (FBIS-SOV-95-173) [Internet] <URL : http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve/>[Date de consultation : 20 nov. 1996]

*Moskovsky Komsomolets.*19 septembre 1996. Yelena Korotkova. « Victims of the Friendship of the Peoples ». (Russian Press Digest/NEXIS)

National Conference on Soviet Jewry (NCSJ). 1995. *Spring 1995 Country Reports: Inside the Newly Independent States of the Former Soviet Union.*New York : NCSJ.

Nezavisimaya Gazeta[Moscou]. 14 septembre 1996. Sergei Kozlov. « Opposition Activists Arrested Again ». (Current Digest of the Post-Soviet Press 9 oct. 1996/NEXIS)

Nezavisimaya Gazeta[Moscou]. 21 août 1996. Sergey Kozlov. « Kazakhstan: "Azamat" Civil Movement Leaders Detained ». (FBIS-SOV-96-178-S 12 sept. 1996, 75-76)

Nezavisimaya Gazeta[Moscou]. 14 novembre 1995. Pyotr Pliyev et Sergei Kozlov. « New Problem Between Russia and Kazakhstan ». (Russian Press Digest/NEXIS)

Nezavisimaya Gazeta[Moscou]. 3 novembre 1995. Sergei Kozlov. « Acts of Repression Against Opposition Activists Continue—Hetman of Semirechensk Cossacks is Beaten Up and Arrested at Election Precinct ». (Current Digest of the Post-Soviet Press 29 nov. 1995/NEXIS)

Novoye Pokoleniye[Almaty, en russe]. 19 mai 1995. Berik Abdygaliyev. « Sociocultural Development Factors Examined ». (FBIS-SOV-95-100) [Internet] <URL : http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Date de consultation : 20 nov. 1996]

Olcott, Martha Brill. 1993. « Kazakhstan: A Republic of Minorities », *Nations and Politics in the Soviet Successor States.*Dirigé par Ian Bremmer et Ray Taras. Cambridge : Cambridge University Press.

Open Media Research Institue (OMRI) Analytical Brief[Prague]. 19 avril 1996. Vol. 1, n°74. Bhavna Dave. « More Than a Cadre Reshuffle: Nazarbayev Appoints New Head in East Kazakhstan ». [Internet] <URL : http://www.omri.cz/Publications/Analytical/AB.960419-074.html>[Date de consultation : 8 oct. 1996]

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 27 janvier 1997. Vol. 1, n°18. Bruce Pannier et Merhat Sharipzhan. « Language Law Reviewed in Kazakstan ». (Liste d'envoi d'Internet : LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 31 décembre 1996. Vol. 1, n°247. Bruce Pannier. « Russian Activist in Kazakstan Receives Suspended Sentence ». (Liste d'envoi d'Internet : LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 12 décembre 1996. Vol. 1, n°239. Bruce Pannier. «

Independent Broadcasters in Kazakstan Complain About Restrictions ». (Liste d'envoi d'Internet : LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 3 décembre 1996. Vol. 1, n°232. Bruce Pannier. « Problems of Independent Media in Kazakstan ». (Liste d'envoi d'Internet : LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 26 novembre 1996. Vol. 1, n°229. Bruce Pannier. « Kazakstani Lower House Passes Language Law ». (Liste d'envoi d'Internet : LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 15 novembre 1996. Vol. 1, n°222. Bruce Pannier. « Independent TV, Radio Face New Rule in Kazakstan ». (Liste d'envoi d'Internet : LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 27 septembre 1996. Vol. 1, n°188. Bruce Pannier et Merhat Sharipzhan. « Demonstration in Almaty ». (Liste d'envoi d'Internet : LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 19 août 1996. Vol. 1, n°160. Bruce Pannier. « Nearly Two-Thirds of Kazakhstan's Germans Have Left ». (Liste d'envoi d'Internet : LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 25 juillet 1996. Vol. 1, n°186. Bhavna Dave. « Komsomolskaya Pravda Dispute Resolved in Almaty ». (Liste d'envoi d'Internet : LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 15 mars 1996. Vol. 1, n°54. Bhavna Dave. « Russian Journalists in Kazakhstan Demand Protection ». (Liste d'envoi d'Internet : LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 28 février 1996. Vol. 1, n°42. Bhavna Dave. « Cossack Leader Accuses Kazakhstan of Being a "Fascist" State ». (Liste d'envoi d'Internet : LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 31 janvier 1996. Vol. 1, n°22. Bhavna Dave. « New Kazakhstani Parliament Convenes ». (Liste d'envoi d'Internet : LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 22 décembre 1995. Vol. 1. Bhavna Dave et Bruce Pannier. « Kazakhstan Election Roundup ». (Liste d'envoi d'Internet : LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 11 décembre 1995. Vol. 1. Bruce Pannier. « Irregularities in Kazakhstan Elections ». (Liste d'envoi d'Internet : LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 3 octobre 1995. Vol. 1. Bhavna Dave. « Kazakhstan Parliamentary Elections in December ». (Liste d'envoi d'Internet : LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Daily Digest[Prague]. 29 septembre 1995. Vol. 1. Bhavna Dave. « Kazakhstan Election Decree ». (Liste d'envoi d'Internet : LISTSERV@UBVM.CC.BUFFALO.EDU)

Open Media Research Institute (OMRI) Program Brief[Prague]. 10 novembre 1995. N°26. Bhavna Dave. « The Semirechie Cossacks of Kazakhstan: Ethnic Card Played by All ». [Internet] <URL : http://www.omri.cz/Publications/Briefs/PB.951110-26.html>[Date de consultation : 8 oct. 1996]

Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE). nd. *Report on Parliamentary Elections in Kazakstan 5 and 9 December 1995.*[Internet] <URL : gopher://marvin.nc3a.nato.int:70/00/Other...sce/PARLIAMENT/ELECTION/KAZH/osce-ka1.txt>[Date de consultation : 29 nov. 1996]

Panorama[Almaty, en russe]. 15 novembre 1996. « Kazakhstan: Kazakhstan Unready to Observe All Human Rights Norms ». (FBIS-SOV-96-226) [Internet] <URL: http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Date de consultation : 31 janv. 1997]

Panorama[Almaty, en russe]. 26 juillet 1996. Yekaterina Latypova. « Kazakhstan: Abdildin on "People's Patriotic Movement" ». (FBIS-SOV-96-164-S 22 août 1996, 92-93)

People in Power. Septembre 1996. Communiqué n°56. Cambridge : CIRCA Research and Reference Information.

Political Handbook of the World 1995-1996. 1995. Dirigé par Arthur S. Banks. Binghamton, NY : CSA Publications.

Ponomarev, V. Janvier 1995. « Central Asia Papers Issue No. 1: The Demographic Situation in Kazakhstan ». Dirigé par N. Mitrokhin et V. Ponomarev. Moscou : Informational-Expert Group Panorama.

Pravda Pyat[Moscou, en russe]. 1er octobre 1996. « Russian Activist Released after International Protests ». (BBC Summary 3 oct. 1996/NEXIS)

Reuter. 16 décembre 1996. Cycle BC. Chris Bird. « Poverty Overshadows Kazakh Independence ». (NEXIS)

Reuter. 29 août 1995. Cycle BC. « Key Clauses from Draft Kazakh Constitution ». (NEXIS)

Reuter. 30 avril 1995. Cycle BC. Richard Balmforth. « Kazakh Leader Wins Poll, Says: I'm No Dictator ». (NEXIS)

Rossiyskaya Gazeta[Moscou, en russe]. 7 décembre 1996. Dmitriy Fedorov. « Russia: Kazakhstan Parliament Debates Language Law ». (FBIS-SOV-96-238) [Internet] <URL : http://wnc.fedworld.gov/cgi-bin/retrieve>[Date de consultation : 23 déc. 1996]

Rossiyskaya Gazeta[Moscou, en russe]. 10 juillet 1996. Yuriy Kirinitsiyanov. « Kazakhstan: Progress of Legal Reform Examined ». (FBIS-SOV-96-164-S 22 août 1996, 92)

Rossiyskaya Gazeta[Moscou, en russe]. 4 novembre 1995. Yuri Kirinitsiyanov. « Why Was Cossack Gunkin Placed Behind Bars in Alma-Ata? ». (Russian Press Digest/NEXIS)

Russia TV Channel [Moscou, en russe]. 28 octobre 1995. « Abkhazia; Russian Rights Campaigner Arrested in Kazakhstan ». (BBC Summary 31 oct. 1995/NEXIS)

Russian Television Network [Moscou, en russe]. 5 septembre 1996. « Kazakhstan: Newscast Reports on Banned Russian Ethnic Organizations ». (FBIS-SOV-96-175 9 sept. 1996, 64-65)

Segodnya[Moscou, en russe]. 3 novembre 1995. Elmar Myrtazayev. « The Position of Kazakhstan on the Status of the Caspian Sea Remains Unchanged ». (Russian Press Digest/NEXIS)

The Telegraph Agency of the Soviet Union (TASS). 26 mai 1995. Pavel Kuznetsov. « Statement on Violation of Human Rights in Kazakhstan ». (NEXIS)

Transition: Events and Issues in the Former Soviet Union and East-Central and SouthEastern Europe[Prague]. 18 octobre 1996. Vol. 2, n°21. Bruce Pannier. « Central Asia's Closely Watched Media ».

Transition: Events and Issues in the Former Soviet Union and East-Central and SouthEastern Europe[Prague]. 6 septembre 1996. Vol. 2, n°18. « National Borders Vs. Press Freedom ».

Transition: Events and Issues in the Former Soviet Union and East-Central and SouthEastern Europe[Prague]. 22 mars 1996. Vol. 2, n°6. Bhavna Dave. « A New Parliament Consolidates Presidential Authority ».

Transition: Events and Issues in the Former Soviet Union and East-Central and SouthEastern Europe[Prague]. 15 décembre 1995. Vol. 1, n°23. « Kazakhstan: Crackdown on the Cossacks ».

Transition: Events and Issues in the Former Soviet Union and East-Central and SouthEastern Europe[Prague]. 6 octobre 1995. Vol. 1, n°18. Bhavna Dave. « Cracks Emerge in Kazakhstan's Government Monopoly ».

Transition: Events and Issues in the Former Soviet Union and East-Central and SouthEastern Europe[Prague]. 30 juin 1995. Vol. 1, n°11. Bruce Pannier. « A Step Back for Democracy ».

Transition: Events and Issues in the Former Soviet Union and East-Central and SouthEastern Europe[Prague]. 28 avril 1995. Vol. 1, n°6. Michael Haney. « Alienation in Almaty: Ethnicity and Information ».

Transition: Events and Issues in the Former Soviet Union and East-Central and SouthEastern Europe[Prague]. 15 février 1995. Bess A. Brown. « Overriding Economics: Government Leaders Throughout Central Asia Struggled to Put Their Countries Economies on Track ».

United Press International (UPI). 2 novembre 1995. Cycle BC. « Russians in Kazakhstan Protest Arrest ». (NEXIS)

Xinhua News Agency. 24 janvier 1996. « 104 Elected to New Kazakh Parliament ». (NEXIS)

Xinhua News Agency. 3 octobre 1995. « Kazakhstan to Hold Legislative Elections in December ». (NEXIS)

NOTES EN FIN DE DOCUMENT :

1. Selon un article de l'hebdomadaire *The Economist*, qui date du 15 février 1997, à la fin janvier 1997, le Sénat du Kazakhstan a rejeté le projet de loi et l'a renvoyé au Majlis.

2. Selon la *Kazakhstanskaya Pravda*, [traduction] « à la suite de la ratification du traité [...] par l'Assemblée fédérale russe, les documents entreront en vigueur 30 jours après la date de l'échange des instruments de ratification par les parties » (2 mars 1995).

3. Selon le comité des statistiques du Kazakhstan, en 1996, il y avait environ 370 000 Allemands de souche qui vivaient encore au Kazakhstan (OMRI 19 août 1996; *Monitor* 21 août 1996).

4. Traditionnellement, les Cosaques étaient une société militaire fidèle au Tsar qui était chargée d'annexer et de garder les zones frontalières de l'empire russe, y compris de l'actuel Kazakhstan (AI juill. 1996; UPI 2 nov. 1995). Les Cosaques étaient considérés comme les ennemis de la Révolution bolchévique, d'où la répression et l'interdiction dont ils ont été victimes durant la période soviétique (*ibid.*; AI juill. 1996). Les Cosaques ont connu un regain d'activité depuis l'effondrement de l'Union soviétique et ont [traduction] « rétabli leur ancienne hiérarchie, repris leurs uniformes et organisé des détachements militaires armés » (UPI 2 nov. 1995; *Transition* 15 déc. 1995, 3).

5. Le mouvement Lad est une organisation politique qui a pour mandat de défendre les intérêts des citoyens d'expression russe du Kazakhstan (INS sept. 1994, 16). Pour plus d'information sur le mouvement, veuillez vous référer au document de la collection « Profile Series » de l'Immigration and Naturalization Service (INS) de septembre 1994, intitulé *Kazakhstan: Political Conditions in the Post-Soviet Era*.

6. Voir ci-dessous la section « À propos de certaines sources » pour de l'information sur le Bureau kazakho-américain des droits de la personne (Kazakhstan-American Bureau on Human Rights).

7. Soulignons que les sources consultées par la DGDIR ne fournissaient que peu d'information à ce sujet.

Tous droits réservés Commission de l'immigration et du statut de réfugié 1999.
Dernière mise à jour 1999-12-09

Canada